

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1611/2001 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2001, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκηπευτικών ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1612/2001 της Επιτροπής, της 3ης Αυγούστου 2001, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηρομολυβδαινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1613/2001 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα ..... 19
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2001 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος ..... 20
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1615/2001 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2001, για καθορισμό των εμπορικών προδιαγραφών για τα πεπόνια και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1093/97 ..... 21
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1616/2001 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2001, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των σπυροκηπευτικών ..... 26
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1617/2001 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2001, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ..... 27

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

2001/607/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2001, για καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων για την απονομή του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε απορρυπαντικά πιάτων <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1989] ..... 30

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

2001/608/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2001, για παράταση της περιόδου ισχύος που προβλέπεται στην απόφαση 1999/10/EK για τη θέσπιση των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος στα χρώματα και βερνίκια <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2207] ..... 43

2001/609/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2001, για περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές ορισμένων ειδών επεξεργασμένου γρανίτη, κατάλληλου για λάξευση ή για την οικοδομική, καταγωγής Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2399] ..... 44

2001/610/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2001, για την τροποποίηση της απόφασης 93/195/ΕΟΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίπων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις, μετά από προσωρινή εξαγωγή <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1953] ..... 45

2001/611/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2001, για την τροποποίηση της απόφασης 92/160/ΕΟΚ για την περιφερειοποίηση του Μεξικού, την τροποποίηση των αποφάσεων 92/260/ΕΟΚ, 93/195/ΕΟΚ, 93/196/ΕΟΚ και 93/197/ΕΟΚ όσον αφορά τις εισαγωγές ιπποειδών από το Μεξικό και την κατάργηση των αποφάσεων 95/392/EK και 96/486/EK <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2214] ..... 49

2001/612/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2001, για την πέμπτη τροποποίηση της απόφασης 2000/284/EK σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου των εγκεκριμένων κέντρων επιλογής σπέρματος για τις εισαγωγές σπέρματος ιπποειδών από τρίτες χώρες <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2216] ..... 51

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1611/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 7ης Αυγούστου 2001**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή  
Philippe BUSQUIN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	57,0
	999	57,0
0709 90 70	052	82,4
	999	82,4
0805 30 10	388	85,3
	524	79,5
	528	69,8
	999	78,2
0806 10 10	052	103,2
	220	87,3
	600	104,3
	999	98,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,7
	400	74,4
	508	87,4
	512	93,0
	524	51,2
	528	47,7
	720	117,5
	800	185,2
	804	97,8
	999	93,7
0808 20 50	052	116,6
	388	68,1
	512	65,6
	528	68,9
	804	122,9
0809 20 95	999	88,4
	052	359,4
	400	224,7
	404	243,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	275,9
	052	121,0
	999	121,0
0809 40 05	052	76,3
	064	63,3
	066	74,0
	999	71,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1612/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Αυγούστου 2001**  
**για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηρομολυβδαινίου καταγωγής**  
**Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

μετά απο διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

#### Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

##### 1. Έναρξη διαδικασίας

- (1) Στις 9 Νοεμβρίου 2000, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* <sup>(3)</sup> (εφεξής «ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα σιδηρομολυβδαινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία άρχισε μετά από καταγγελία που υπέβαλε, το Σεπτέμβριο 2000, η Euroalliage, επιτροπή σύνδεσης των βιομηχανιών σιδηροκραμάτων (εφεξής «ο καταγγέλλων»), για λογαριασμό των παραγωγών οι οποίοι αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό της κοινοτικής παραγωγής σιδηρομολυβδαινίου (εφεξής «FeMo»). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

##### 2. Έρευνα

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς/εξαγωγείς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενώσεις, τους αντιπροσώπους της εν λόγω χώρας εξαγωγής, τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και άλλους επιχειρηματίες της Κοινότητας σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (4) Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς της οικείας χώρας, καθώς και διάφοροι παραγωγοί, χρήστες και οι ενώσεις τους και εισαγωγείς/έμποροι της Κοινότητας, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα

μέρη που το ζήτησαν εντός της παραπάνω καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.

- (5) Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού παραγωγών/εξαγωγών στην οικεία χώρα εξαγωγής και σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), κρίθηκε σκόπιμο να εξεταστεί αν θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν τεχνικές δειγματοληψίας. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει αν ήταν πράγματι αναγκαία η δειγματοληψία και στην περίπτωση θετικής απόφασης να επιλέξει ένα δείγμα, οι παραγωγοί/εξαγωγείς κλήθηκαν, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να αναγγελλθούν εντός δύο εβδομάδων από την έναρξη της διαδικασίας και να παράσχουν στοιχεία σχετικά με την παραγωγή τους, τον κύκλο εργασιών και τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας, καθώς και τις επωνυμίες και τις δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών.
- (6) Δεκατέσσερις κινεζικές εταιρείες παρέιχαν αυτές τις βασικές πληροφορίες. Μια από τις δεκατέσσερις εταιρείες αποφάσισε να αποσύρει τη συνεργασία της αμέσως μετά την υποβολή της απάντησης στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας.
- (7) Για να επιτραπεί στους παραγωγούς/εξαγωγείς να υποβάλουν, ενδεχομένως, αίτηση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς ή/και ατομικής μεταχείρισης, η Επιτροπή έστειλε σε όλους τους παραγωγούς/εξαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται ή που αναγγέλλθηκαν τα απαιτούμενα έντυπα αιτήσεων για την αναγνώριση καθεστώτος με οικονομία της αγοράς ή ατομικής μεταχείρισης. Δέκα επιχειρήσεις ζήτησαν αναγνώριση καθεστώτος με οικονομία της αγοράς ή/και ατομικής μεταχείρισης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (8) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι μόνο σε έναν παραγωγό εξαγωγέα αναγνωρίστηκε καθεστώς με οικονομία της αγοράς (βλέπε αιτιολογική σκέψη 19), αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν απαραίτητη.
- (9) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα άλλα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Παραλήφθηκαν απαντήσεις από ένδεκα κινεζικές εταιρείες, δύο κοινοτικούς παραγωγούς, δύο κοινοτικές επιχειρήσεις, έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα και πέντε χρήστες FeMo.
- (10) Ένας εξαγωγέας/παραγωγός εμφανίστηκε και υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο ένα μήνα μετά την προθεσμία που εντάσσεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο ii) της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας. Συνεπώς, αυτές οι πληροφορίες δεν έγιναν αποδεκτές, επειδή υποβλήθηκαν ουσιαστικά μετά την προθεσμία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 320 της 9.11.2000, σ. 3.

(11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

**α) Παραγωγός/εξαγωγέας στη ΛΔΚ:**

i) Έλεγχος του καθεστώτος με οικονομία της αγοράς:

- Tianjin The Leader Group Co Ltd, Tianjin, και ο συνδεδεμένος με αυτή παραγωγός *Tia ji Defu Ferroalloy Co Ltd, Tianjin,*
- Xuzhou Huanyu Special Alloy Co Ltd, Xuzhou,
- Jinzhou Sing Horn Enterprise Co Ltd, Jinzhou, και ο συνδεδεμένος με αυτή έμπορος *Sing Horn Import Export Co Ltd,*
- Jinzhou Sanda Ferro-Alloys Co Ltd, Jinzhou, με το συνδεδεμένο με αυτή εγχώριο παραγωγό *Jinzhou Chengguang Ferro-Alloys-Industry, Jinzhou,*
- Fushun Shunkang Molybdenum Industry Co Ltd, Fushun,

ii) Καθεστώς με οικονομία της αγοράς και έλεγχος των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο:

- Nanjing Metalink International Co Ltd, Nanjing, και η συνδεδεμένη με αυτή εταιρεία *Xi zyuia Co Ltd. Nanjing*

**β) Παραγωγοί στην ανάλογη χώρα (ΗΠΑ):**

- Bear Metallurgical Co, Butler, Pennsylvania
- Thompson Creek Metals Company, Englewood, Colorado

**γ) Κοινοτικοί παραγωγοί:**

- Climax Molybdenum UK, Ltd Stowmarket, UK,
- Treibacher Industrie AG, Treibach-Althofen, Austria

**δ) Άλλες κοινοτικές επιχειρήσεις:**

- Sadaci NV, Gent, Belgium

**ε) Χρήστες:**

- Krupp Thyssen Nirosta, Krefeld, Germany,
- Georgsmarienhütte GmbH, Georgsmarienhütte, Germany

(12) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1999 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2000 (εφεξής «η περίοδο της έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2000 (εφεξής η «υπό εξέταση περίοδος»).

**B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (13) Το υπό εξέταση προϊόν είναι FeMo που παράγεται στη ΛΔΚ και εξάγεται στην Κοινότητα. Το FeMo είναι ένα σιδηρόκρμα που αποτελείται συνήθως από μολυβδαίνιο (45 % έως 80 %), από σίδηρο και από μικρές ποσότητες ακαθαρσιών (εφεξής «σιδηρομολυβδαίνιο» ή «το υπό εξέταση προϊόν»). Η πραγματική περιεκτικότητα του FeMo σε μολυβδαίνιο (Mo) ποικίλλει και εκφράζεται ως ποσοστό του συνολικού βάρους του FeMo. Το υπό εξέταση προϊόν υπάγεται σήμερα στον κωδικό ΣΟ ex 7202 70 00. Ο εν λόγω κωδικός ΣΟ παρατίθεται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους.
- (14) Οι δύο κύριοι τύποι κατεργασίας που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή FeMo είναι η θερμική και η ηλεκτρολυτική κατεργασία. Και στις δύο συγκεκριμένες διαδικασίες, ο τεχνικός βαθμός τριοξειδίου του μολυβδαίνιου (MoO<sub>3</sub>) μειώνεται με την παρουσία σιδήρου. Λόγω των απαιτήσεων λειτουργίας του εξοπλισμού τήξης που χρησιμοποιείται για τη διαδικασία, του μειωμένου κόστους παραγωγής και του εγγενούς μειονεκτήματος της προσθήκης μεγάλης ποσότητας άνθρακα στο κράμα FeMo, η θερμική διαδικασία είναι ουσιαστικά η μόνη χρησιμοποιούμενη μέθοδος παραγωγής. Στη θερμική διαδικασία χρησιμοποιούνται μέταλλα αργιλίου και πυριτίου για τη μείωση φορτίου που αποτελείται από μείγμα MoO<sub>3</sub> και οξειδίου του σιδήρου.
- (15) Η μεγαλύτερη πρακτική εφαρμογή FeMo είναι η εισαγωγή μετάλλου μολυβδαίνιου στα λειωμένα μέταλλα κατά την παραγωγή κράματος χάλυβα και χυτοσιδήρου, όσον το μολυβδαίνιο ενισχύει ορισμένα απαραίτητα χαρακτηριστικά, όπως η αντοχή στη διάβρωση και στη θερμότητα.
- (16) Η έρευνα έδειξε ότι υπάρχουν διαφορετικές ποιότητες του υπό εξέταση προϊόντος ανάλογα με το ποσοστό της περιεκτικότητας σε μολυβδαίνιο και το ποσοστό των ακαθαρσιών. Όλες, όμως, οι ποιότητες έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και την ίδια χρήση. Επομένως, θεωρούνται ως ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

**2. Ομοειδές προϊόν**

- (17) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και οι χρήσεις του FeMo που εισάγεται από τη ΛΔΚ είναι όμοια με εκείνα του FeMo που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Κοινότητα. Επίσης, διαπιστώθηκε ότι το FeMo που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ είναι όμοιο με το FeMo καταγωγής ΛΔΚ που εξάγεται στην Κοινότητα. Επιπλέον, το FeMo που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (εφεξής «ΗΠΑ»), που επιλέχθηκαν ως ανάλογη προς τη ΛΔΚ χώρα, ήταν όμοιο με το FeMo που παράχθηκε και πωλήθηκε στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το FeMo που παράγεται στη ΛΔΚ και εξάγεται στην Κοινότητα, το FeMo που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ, το FeMo που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ και αυτό που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά, είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

## 1. Καθεστώς οικονομίας αγοράς

- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση έρευνας αντανάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που μπορούν να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), δηλαδή ότι οι προϋποθέσεις οικονομίας της αγοράς υπερσχύουν όσον αφορά την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος.
- (19) Λήφθηκαν αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος με οικονομία της αγοράς από δέκα παραγωγούς/εξαγωγείς. Οι αιτήσεις αυτές εξετάστηκαν με βάση τα πέντε κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Τέσσερις από αυτές τις εταιρείες παρείχαν ελλείψεις και ανεπαρκείς απαντήσεις που δεν περιείχαν επαρκείς πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία που να επιτρέπουν τη δέουσα εκτίμηση για την αξιολόγηση των αιτήσεων. Ειδικότερα, οι εταιρείες δεν παρείχαν τις εκθέσεις των ελεγκτών και τα δημοσιονομικά δελτία και τις πληροφορίες σχετικά με την αξία αγοράς και την τρέχουσα λογιστική αξία των κύριων πάγιων ενεργητικών. Οι αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος με οικονομία της αγοράς, επομένως, απορρίφθηκαν. Οι υπόλοιπες έξι αιτήσεις θεωρήθηκε ότι χρειάζονταν περαιτέρω ανάλυση και επιτόπιοι έλεγχοι πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις αυτών των εταιρειών.
- (20) Για τρεις παραγωγούς/εξαγωγείς, διαπιστώθηκε σημαντικό επίπεδο κρατικής παρέμβασης. Αυτή η παρέμβαση εμφανίστηκε με διαφορετικές μορφές, που κυμαίνονται από την άμεση παρέμβαση στη διαχείριση των εταιρειών έως την επιβολή περιορισμών στην ελεύθερη διεύθυνση των εταιρειών και την πρόκληση στρεβλώσεων στο κόστος σημαντικών συντελεστών παραγωγής. Συνεπώς, αυτές οι εταιρείες δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι οι επιχειρησιακές αποφάσεις τους λήφθηκαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της αγοράς που απεικονίζουν την προσφορά και τη ζήτηση. Το κριτήριο, επομένως, που καθορίστηκε στην πρώτη περίπτωση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού δεν ικανοποιήθηκε.
- (21) Πέντε παραγωγούς/εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι διατηρούσαν καθαρά λογιστικά αρχεία που ελέγχονταν σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα λογιστικής. Συνεπώς, δεν πληρούσαν το κριτήριο για τα πρότυπα λογιστικής που καθορίζεται στη δεύτερη περίπτωση του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Τα συγκεκριμένα και λεπτομερή πορίσματα σχετικά με τις λογιστικές καταχωρήσεις τους, που οδήγησαν στο συμπέρασμα αυτό ανακοινώθηκαν στους ενδιαφερόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς.
- (22) Για τρεις επιχειρήσεις διαπιστώθηκαν ορισμένες ελλείψεις σχετικά με τα στοιχεία του ενεργητικού και στρεβλώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο σύστημα όπου δεν ίσχυε οικονομία της αγοράς. Ειδικότερα, οι δαπάνες παραγωγής και η οικονομική κατάσταση στρεβλώθηκαν λόγω της αυθαίρετης αξιολόγησης των στοιχείων του ενεργητικού και, στην περίπτωση μιας εταιρείας, της άσκησης αντισταθμιστικού εμπορίου. Συνεπώς, αυτές οι εταιρείες δεν ικανοποίησαν το κριτήριο που καθορίζεται

στην τρίτη περίπτωση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

- (23) Η Επιτροπή ενημέρωσε τις εταιρείες και τον καταγγέλλοντα κοινοτικό κλάδο παραγωγής για τα συμπεράσματά της και τους έδωσε τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Μερικοί παραγωγοί/εξαγωγείς και ο καταγγέλλων διατύπωσαν σχόλια για τα συμπεράσματα των ελέγχων σχετικά με το καθεστώς οικονομίας της αγοράς. Τα σχόλια αυτά περιείχονταν εμπεριστατωμένως στα έγγραφα που διαβιβάστηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (24) Τέλος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πληρούνταν οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού για την αναγνώριση του καθεστώτος οικονομίας της αγοράς υπέρ του ακόλουθου παραγωγού/εξαγωγέα:  
— Nanjing Metalink International Co Ltd, Nanjing.
- (25) Ζητήθηκε η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, η οποία υποστήριξε ομόφωνα τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Οι υπόλοιποι παραγωγοί/εξαγωγείς ενημερώθηκαν ότι απορρίφθηκαν οι αιτήσεις τους για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς.

## 2. Ατομική μεταχείριση

- (26) Η πολιτική της Επιτροπής είναι να υπολογίζει εθνικό δασμό για τις χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς και για τις χώρες που είναι μεν δυνατό να υπαχθούν στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχεία β) και γ) του βασικού κανονισμού, αλλά στις οποίες το καθεστώς οικονομίας αγοράς δεν μπορεί να αναγνωριστεί για όλες τις εταιρείες, με εξαίρεση τις περιπτώσεις που οι εταιρείες μπορούν να αποδείξουν ότι οι εξαγωγικές δραστηριότητές τους απαλλάσσονται από κάθε κρατική παρέμβαση και ότι τυγχάνουν νομικής και πραγματικής ανεξαρτησίας σε σχέση με το κράτος, έτσι ώστε να αποκλείεται ο κίνδυνος καταστρατήγησης του εθνικού δασμού.
- (27) Οι εννέα Κινέζοι παραγωγοί/εξαγωγείς που δεν εκπλήρωσαν τα κριτήρια για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς ζήτησαν εναλλακτικά την έγκριση ατομικής μεταχείρισης (εφεξής «ΑΜ»). Η Επιτροπή εξέτασε και επαλήθευσε τις πληροφορίες που κρίθηκαν απαραίτητες για τον καθορισμό της ΑΜ για τις εν λόγω εταιρείες.
- (28) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 18, τέσσερις εταιρείες υπέβαλαν ελλείψεις και ανεπαρκείς αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς ατομικής μεταχείρισης και αποκλείστηκαν, συνεπώς, από την περαιτέρω ανάλυση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς. Επιπλέον, η έκταση και η φύση των ελλείψεων που διαπιστώθηκαν σε αυτές τις αιτήσεις κατέστησαν αδύνατη την εξέταση της ουσίας των αιτήσεων για ΑΜ. Επομένως, αποφασίστηκε να μη χορηγηθεί ΑΜ σε αυτές τις εταιρείες.
- (29) Τρεις εξαγωγείς/παραγωγοί μπόρεσαν να αποδείξουν ότι δεν ασκείται κρατική παρέμβαση στις εξαγωγικές τους δραστηριότητες και ότι υπάρχει ένας βαθμός νομικής και πραγματικής ανεξαρτησίας από το κράτος, έτσι ώστε να αποκλείεται ο κίνδυνος καταστρατήγησης του εθνικού δασμού και συνεπώς εκπλήρωσαν τα κριτήρια για την ΑΜ:  
— Jinzhou Sing Horn Enterprise Co Ltd, Jinzhou,

- Jinzhou Sanda Ferro-Alloys Co Ltd, Jinzhou,
- Fushun Shunkang Molybdenum Industry Co Ltd, Fushun.

Οι υπόλοιπες δύο επιχειρήσεις δεν εκπλήρωσαν τα κριτήρια για ΑΜ. Σε μια περίπτωση, η φύση της κρατικής παρέμβασης παρουσίαζε κίνδυνο καταστρατήγησης σε περίπτωση χορήγησης ατομικής μεταχείρισης στην εταιρεία. Όσον αφορά την άλλη ενδιαφερόμενη εταιρεία, διαπιστώθηκε ότι το τμήμα παραγωγής της ομάδας προμήθευε επίσης προϊόντα και σε άλλες εταιρείες εκτός από τον εξαγωγέα με τον κίνδυνο οι άλλοι παραγωγοί να μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον ατομικό δασμό αυτής της εταιρείας για να διοχετεύσουν το εν λόγω προϊόν στην ΕΕ.

### 3. Κανονική αξία

#### 3.1. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς/εξαγωγείς υπέρ των οποίων δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς με οικονομία της αγοράς

##### 3.1.1. Ανάλογη χώρα

- (30) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς/εξαγωγείς υπέρ των οποίων δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς καθορίστηκε βάσει των τιμών σε μια κατάλληλη ανάλογη χώρα για προϊόντα συγκρίσιμα με εκείνα που πωλήθηκαν από τους Κινέζους παραγωγούς/εξαγωγείς στην Κοινότητα.
- (31) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή πρότεινε τις ΗΠΑ ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη ΛΔΚ.
- (32) Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς προέβαλαν αντιρρήσεις γι' αυτή την πρόταση εντός της προθεσμίας που τάχθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Οι προταθείσες εναλλακτικές λύσεις ήταν η Χιλή, το Μεξικό, το Ιράν, η Ινδία και η Νότια Αφρική.
- (33) Η Επιτροπή ανέλυσε αυτές τις επιλογές και καθόρισε ότι η παραγωγή στο Μεξικό, το Ιράν, την Ινδία και τη Νότια Αφρική είναι είτε πολύ χαμηλή είτε ανύπαρκτη. Συνεπώς, αυτές οι χώρες δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως κατάλληλες εναλλακτικές ανάλογες χώρες.
- (34) Όσον αφορά τη Χιλή, η Επιτροπή εξακρίβωσε ότι ο όγκος παραγωγής σε αυτή την χώρα ήταν σημαντικός. Επομένως, ήλθε σε επαφή με τους Χιλιανούς παραγωγούς και τους ζήτησε να συνεργαστούν. Αυτοί, ωστόσο, αρνήθηκαν να συνεργαστούν με την Επιτροπή στη συγκεκριμένη διαδικασία.
- (35) Μια αντίρρηση για την επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας αφορούσε το γεγονός ότι ένας από τους καταγγέλλοντες είναι συνδεδεμένη εταιρεία παραγωγού στις ΗΠΑ. Υποστηρίχθηκε ότι αυτή η σχέση θα μπορούσε να στρεβλώσει τα παρεχόμενα στοιχεία. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι αυτοί οι ισχυρισμοί ήταν ανακριβείς και αδικαιολόγητοι. Η Επιτροπή έλεγξε εάν η σχέση ευθυνόταν για οποιαδήποτε στρέβλωση των τιμών, του κόστους παραγωγής και της αποδοτικότητας του παραγωγού των ΗΠΑ, κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου των στοιχείων στις εγκαταστάσεις της εταιρείας. Δεν υπήρξε καμία ένδειξη για τέτοια στρέβλωση και η Επιτροπή εξέφρασε την ικανοποίησή της για την

ακρίβεια και την αξιοπιστία των πληροφοριών που παρασχέθηκαν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας.

- (36) Μια άλλη αντίρρηση που προβλήθηκε για την επιλογή των ΗΠΑ αφορούσε το γεγονός ότι οι απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος είναι πιο αυστηρές στις ΗΠΑ απ' ό,τι στην Κίνα. Για το λόγο αυτό, οι επιχειρήσεις στις ΗΠΑ έχουν υψηλότερες δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος απ' ό,τι οι Κινέζοι παραγωγοί. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι η Κίνα διέθετε ρυθμίσεις για την προστασία του περιβάλλοντος κατά την ΠΕ, τις οποίες τήρησαν οι εταιρείες που εξετάστηκαν. Επομένως, αυτό το επιχειρήμα από μόνο του δεν θεωρήθηκε ισχυρός λόγος για την απόρριψη των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας. Εντούτοις, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα συνεχίσουν την εξέταση του συγκεκριμένου ζητήματος και θα λάβουν δεόντως υπόψη, κατά το οριστικό στάδιο της διαδικασίας, τις διαφορές που προβάλλονται και για τις οποίες αποδεικνύεται ότι επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών από αυτή την άποψη.

- (37) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την επιλογή των ΗΠΑ ως κατάλληλης ανάλογης χώρας.

##### 3.1.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (38) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς/εξαγωγείς υπέρ των οποίων δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς καθορίστηκε βάσει επαληθευμένων πληροφοριών που λήφθηκαν από τον παραγωγό στις ΗΠΑ. Διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις σιδηρομολυβδαινίου στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ ήταν αντιπροσωπευτικές του όγκου του υπό εξέταση προϊόντος που παρήχθη και επωλήθη προς εξαγωγή στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ.
- (39) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στις ΗΠΑ μπορούσε να θεωρηθεί ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τη συνήθη εμπορική πρακτική, δηλαδή ότι δεν είχαν πραγματοποιηθεί με απώλειες. Γι' αυτό το σκοπό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ του μέσου κόστους παραγωγής κατά την ΠΕ και της μέσης τιμής των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο αυτή. Διαπιστώθηκε στη συνέχεια ότι όλες οι εγχώριες πωλήσεις των δύο εταιρειών που συνεργάστηκαν και οι οποίες συγκεντρώνουν το μεγαλύτερο μέρος της αμερικανικής παραγωγής σιδηρομολυβδαινίου, πραγματοποιήθηκαν με ζημίες και δεν υπάγονται, συνεπώς, στη συνήθη εμπορική πρακτική.
- (40) Κατά συνέπεια, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού με την προσθήκη ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους στο κόστος παραγωγής των παραγωγών. Πρέπει, επίσης, να σημειωθεί ότι δεδομένου ότι μια από τις αμερικανικές συνεργασθείσες εταιρείες πραγματοποίησε μεταποίηση λαμαρινών, το κόστος παραγωγής της υπολογίστηκε με την προσθήκη του κόστους μεταποίησης στο κόστος της πρώτης ύλης και στις λοιπές δαπάνες της άλλης συνεργασθείσας εταιρείας. Επιπλέον, ελλείπει περιθωρίου κέρδους στις αμερικανικές πωλήσεις σιδηρομολυβδαινίου κατά τη διάρκεια της ΠΕ, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το 5 % ισοδυναμούσε με λογική εκτίμηση ενός ρεαλιστικού περιθωρίου κέρδους σε αυτήν την περίπτωση. Αυτό συνυπολογίστηκε δεόντως για την κατασκευή της κανονικής αξίας σε αυτή την περίπτωση.



- 3.2. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς/εξαγωγείς υπέρ των οποίων αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς
- (41) Όσον αφορά τον παραγωγό/εξαγωγέα υπέρ του οποίου αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς, η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή κατά πόσον οι εν λόγω πωλήσεις αντιπροσώπευαν 5 % ή περισσότερο του όγκου των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (42) Εν συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε για το συγκεκριμένο παραγωγό/εξαγωγέα αν οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις κάθε ποιότητας του προϊόντος αποτελούσαν το 5 % ή περισσότερο του όγκου των πωλήσεων της ίδιας ποιότητας που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (43) Επίσης, εξετάστηκε αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε ποιότητας πραγματοποιήθηκαν κατά τη συνήθη εμπορική πρακτική, με καθορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων της εν λόγω ποιότητας σε ανεξάρτητους πελάτες. Στις περιπτώσεις που ο όγκος πωλήσεων σιδηρομολυβδαινίου, που διατέθηκαν σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτής της ποιότητας ήταν ίση ή ανώτερη του κόστους παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην τρέχουσα εγχώρια τιμή που συνίστατο στο σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις ήσαν επικερδείς ή όχι. Στις περιπτώσεις που οι επικερδείς πωλήσεις σιδηρομολυβδαινίου αντιπροσώπευαν ποσοστό κατώτερο του 80 % αλλά τουλάχιστον 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, η κανονική αξία βασίστηκε στην τρέχουσα εγχώρια τιμή που συνίστατο στο σταθμισμένο μέσο όρο μόνο των επικερδών πωλήσεων.
- (44) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων οποιασδήποτε ποιότητας σιδηρομολυβδαινίου αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι η συγκεκριμένη ποιότητα πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (45) Όταν οι εγχώριες τιμές συγκεκριμένης ποιότητας που πώλησε ο παραγωγός/εξαγωγέας, δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εφαρμόστηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με προσθήκη στο κόστος παρασκευής του παραγωγού εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (εφεξής «ΠΓΔ») και εύλογου περιθωρίου κέρδους. Θα πρέπει να σημειωθεί σχετικά, ότι τα ΠΓΔ και το κέρδος υπολογίστηκαν βάσει των στοιχείων που παρείχε ο παραγωγός.
- (46) Η απάντηση που παρασχέθηκε από αυτόν τον παραγωγό/εξαγωγέα περιελάμβανε στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποίησε συνδεδεμένη εταιρεία που πραγματοποιεί εγχώριες πωλήσεις. Δεδομένου ότι ο παραγωγός/εξαγωγέας πραγματοποίησε πωλήσεις στην κινεζική εγχώρια αγορά και μέσω αυτής της συνδεδεμένης εταιρείας και λόγω της κατανομής των αρμοδιοτήτων μεταξύ του παραγωγού/εξαγωγέα και της επιχείρησης που πραγματοποιεί εγχώριες πωλήσεις, θεωρήθηκε απαραίτητο να καθοριστεί η κανονική αξία βάσει των πράγματι καταβληθεισών τιμών κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις από ανεξάρτητους πελάτες στην Κίνα.
- (47) Κατά συνέπεια, για αυτόν τον συνεργασθέντα παραγωγό/εξαγωγέα, η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει των εγχωρίων τιμών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες για πέντε τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, ενώ για τους υπόλοιπους τρεις τύπους υπολογίστηκε κατασκευασμένη κανονική αξία.

#### 4. Τιμή εξαγωγής

- (48) Οι τιμές εξαγωγής υπολογίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές εξαγωγής για το υπό εξέταση προϊόν στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη.

#### 5. Σύγκριση

- (49) Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε επίπεδο τιμής εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (50) Με βάση τα στοιχεία αυτά, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στις προμήθειες, στις χερσαίες μεταφορές, στους θαλάσσιους ναύλους, στην ασφάλιση, στους ναύλους ΕΚ, στα έξοδα διεκπεραίωσης, φόρτωσης καθώς και στα παρεπόμενα έξοδα, εφόσον θεωρήθηκαν δικαιολογημένα. Ειδικότερα, δεδομένου ότι τα έξοδα χερσαίων μεταφορών που αναλήφθηκαν από τον παραγωγό/εξαγωγέα δεν θεωρήθηκαν αξιόπιστα, οι σχετικές προσαρμογές βασίστηκαν στις δαπάνες ανάλογων χωρών.

#### 6. Περιθώριο ντάμπινγκ

##### 6.1. Γενικά

- (51) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η σταθμισμένη μέση κανονική αξία συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Από τη σύγκριση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το σχετικό παραγωγό/εξαγωγέα. Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ εκφράστηκαν ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, για τους σχετικούς παραγωγούς/εξαγωγείς.

- 6.2. Περιθώρια ντάμπινγκ για τους συνεργασθέντες παραγωγούς/εξαγωγείς υπέρ των οποίων αναγνωρίστηκε καθεστώς με οικονομία της αγοράς/ατομική μεταχείριση
- (52) Τα ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ είναι τα εξής:
- |                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| — Nanjing Metalink International Co Ltd,      | 3,6 %  |
| — Fushun Shunkang Molybdenum Industry Co Ltd, | 35,8 % |
| — Jinzhou Sanda Ferro-Alloys Co Ltd,          | 34,3 % |
| — Jinzhou Sing Horn Enterprise Co Ltd.        | 32,8 % |
- 6.3. Περιθώρια ντάμπινγκ για άλλους παραγωγούς/εξαγωγείς
- (53) Δυο από τους δέκα Κινέζους παραγωγούς/εξαγωγείς, οι εξαγωγές των οποίων αντιπροσωπεύουν ένα μικρό ποσοστό των συνολικών εξαγωγών στην Κοινότητα, και που συνεργάστηκαν αρχικά, απέσυραν τη συνεργασία τους κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Οι υπόλοιποι οκτώ συνεργασθέντες Κινέζοι παραγωγείς/εξαγωγείς αντιπροσώπευαν το 34 % περίπου των συνολικών κινεζικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.
- (54) Η Επιτροπή υπολόγισε το εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ βάσει των πωλήσεων προς εξαγωγή στην Κοινότητα που πραγματοποίησαν οι συνεργασθέντες παραγωγείς/εξαγωγείς για τους οποίους δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς ή ΑΜ. Η Επιτροπή προσδιόρισε αρχικά το σταθμισμένο μέσο όρο των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για αυτές τις συνεργασθείσες εταιρείες. Όσον αφορά τους παραγωγούς/εξαγωγείς που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, που δεν εμφανίστηκαν ή που δεν συνεργάστηκαν διαφορετικά κατά την έρευνα, ο προσδιορισμός έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας και για να μην επιβραβευθεί η έλλειψη συνεργασίας, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι καταλληλότερες πληροφορίες θα ήταν το περιθώριο ντάμπινγκ για την ποιότητα προϊόντος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες από όλες τις ποιότητες προϊόντος που εξήχθησαν από τους συνεργασθέντες Κινέζους παραγωγούς για τους οποίους δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς με οικονομία της αγοράς ή ατομική μεταχείριση.
- (55) Το εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ για τη ΛΔΚ που καθιερώθηκε με βάση τα στοιχεία αυτά είναι 43,5 %.

#### Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

##### 1. Κοινοτική παραγωγή

- (56) Στην Κοινότητα, το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται από τέσσερις επιχειρήσεις. Δύο επιχειρήσεις, η Climax Molybdenum Ltd και η Treibacher Industrie AG, για λογαριασμό των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία, συνεργάστηκαν πλήρως κατά την έρευνα.
- (57) Οι δύο άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί, οι Ferro Alloys and Metals Ltd και Sadaci NV, υπέβαλαν κάποιες βασικές πληροφορίες αν και δεν παρείχαν ολοκληρωμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αλλά δεν τάχθηκαν κατά της διαδικασίας («άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί»).
- (58) Εξετάστηκε εάν η παραγωγή των προαναφερθεισών επιχειρήσεων θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι αποτελεί την κοινοτική παραγωγή κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η έρευνα έδειξε ότι ένας καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε και μεταπώλησε FeMo καταγωγής ΛΔΚ κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Διαπιστώθηκε ότι πραγματοποίησε τις εισαγωγές αυτές για να αμυνθεί κατά των εισαγωγών με χαμηλές τιμές, που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του. Επιπλέον, η συγκεκριμένη εμπορική δραστηριότητα δεν αλλάζει το γεγονός ότι ο αρχικός στόχος αυτής της επιχείρησης ήταν η παραγωγή FeMo. Πράγματι, ο συνολικός όγκος αυτών των εισαγωγών ήταν μικρότερος από το 5 % της παραγωγής FeMo του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθόλη την υπό εξέταση περίοδο.
- (59) Επομένως, η παραγωγή όλων αυτών των επιχειρήσεων αντιπροσωπεύει την κοινοτική παραγωγή, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

## 2. Καθορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (60) Οι δύο συνεργασθέντες καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί, Climax Molybdenum Ltd και Treibacher Industrie AG, πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι αποτελούν σημαντικό ποσοστό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής FeMo, δηλαδή 58 %. Επομένως, θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής».

#### E. ΖΗΜΙΑ

##### 1. Κατανάλωση στην Κοινότητα

- (61) Στον υπολογισμό της συνολικής φαινομενικής κατανάλωσης FeMo στην κοινοτική αγορά, η Επιτροπή πρόσθεσε τον όγκο πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των άλλων κοινοτικών επιχειρήσεων στην κοινοτική αγορά και τις συνολικές εισαγωγές στην Κοινότητα σύμφωνα με την EUROSTAT για τον κωδικό ΣΟ 7202 70 00. Επιπλέον, όλοι οι όγκοι έχουν προσαρμοστεί, ώστε να αντιστοιχούν στην περιεκτικότητα σε MO.
- (62) Με βάση τα στοιχεία αυτά, μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, η φαινομενική κατανάλωση FeMo στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 12 %: η κατανάλωση ανήλθε από 24 035 τόνους το 1997, σε 26 707 τόνους το 1998, σε 23 652 τόνους το 1999 και σε 26 912 κατά την ΠΕ.

(63) Η φαινομενική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 11 % μεταξύ 1997 και 1998, μειώθηκε κατά 11 % μεταξύ 1998 και 1999 και αυξήθηκε πάλι κατά 14 % μεταξύ του 1999 και της ΠΕ. Αυτή η αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ειδικότερα μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, αποδίδεται στην ανάπτυξη των βιομηχανιών χάλυβα και σιδήρου.

## 2. Εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ

### α) Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

(64) Ο όγκος των εισαγωγών FeMo από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα, σύμφωνα με την EUROSTAT, αυξήθηκε κατά 70 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου: οι εισαγωγές αυξήθηκαν από 7 782 τόνους το 1997 σε 9 083 τόνους το 1998, σε 9 434 τόνους το 1999 και σε 13 257 τόνους κατά την ΠΕ. Οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 17 % μεταξύ 1997 και 1998, αυξήθηκαν ελαφρά κατά 4 % μεταξύ 1998 και 1999 παρά το γεγονός ότι η κοινοτική αγορά μειώθηκε κατά 11 % κατά την ίδια περίοδο, και σημείωσε σημαντική άνοδο κατά 41 % μεταξύ 1999 και της ΠΕ, ενώ η κατανάλωση αυξήθηκε μόνο κατά 14 % εντός της ίδιας περιόδου.

(65) Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ σημείωσε συνεχή αύξηση από 32,4 % το 1997, σε 34 % το 1998, σε 39,9 % το 1999 και σε 49,3 % κατά την ΠΕ.

### β) Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

#### (i) Εξέλιξη των τιμών

(66) Οι μέσες τιμές, cif προ της καταβολής δασμών, των εισαγωγών FeMo καταγωγής ΛΔΚ βάσει των στοιχείων της EUROSTAT μειώθηκαν κατά 24 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών ανήλθαν από 9,2 ευρώ/kg το 1997 σε 8,6 ευρώ/kg το 1998, σε 6,8 ευρώ/kg το 1999 και σε 7,0 ευρώ/kg κατά την ΠΕ.

#### (ii) Πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(67) Πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων τιμών πωλήσεων των παραγωγών/εξαγωγέων και του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μετά την αφαίρεση όλων των εκπτώσεων και των φόρων, σε μη συνδεδεμένους πελάτες στο ίδιο επίπεδο εμπορίας. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές εκ του εργοστασίου. Οι τιμές cif στα κοινοτικά σύνορα των Κινέζων παραγωγών/εξαγωγέων αναπροσαρμόστηκαν για τους δασμούς και τις δαπάνες μετά την εισαγωγή, βάσει των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από το μόνο συνεργασθέντα μη συνδεδεμένο εισαγωγέα.

(68) Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι, κατά την ΠΕ, το FeMo καταγωγή Κίνας πωλήθηκε στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μεταξύ 3,1 % και 16,2 %. Το μέσο σταθμισμένο

περιθώριο μείωση των τιμών σε εθνικό επίπεδο ανήλθε σε 14,4 %.

## 3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

### α) Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(69) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Όπως προαναφέρθηκε, όλα τα στοιχεία για τους όγκους έχουν προσαρμολοστεί, ώστε να αντιστοιχούν σε FeMo με περιεκτικότητα σε MO 100 %.

(70) Δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται μόνο από δύο εταιρείες, τα στοιχεία σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής έχουν καταγραφεί ως εμπιστευτικά προκειμένου να προστατευθεί το απόρρητο των στοιχείων που υποβάλλονται, σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού.

### β) Παραγωγική ικανότητα, πραγματική παραγωγή και ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας

(71) Η ικανότητα παραγωγής αυξήθηκε κατά 11 % μεταξύ 1997 και 1998 και παρέμεινε έκτοτε σταθερή. Αυτή η αύξηση δεν οφειλόταν σε νέες επενδύσεις για νέες γραμμές παραγωγής, αλλά απεικονίζει τα αποτελέσματα της ορθολογικής χρησιμοποίησης των εγκαταστάσεων παραγωγής από έναν από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς.

(72) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής χαρακτηρίστηκε από δείκτη 100 το 1997, 154 το 1998, 148 το 1999 και 120 κατά την ΠΕ. Η παραγωγή αυξήθηκε σημαντικά μεταξύ 1997 και 1998, συμπίπτοντας με μια αύξηση της φαινομενικής κατανάλωσης εν μείωση έκτοτε. Η μεγαλύτερη μείωση σημειώθηκε μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, σε μια εποχή που η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 14 %.

(73) Η χρησιμοποίηση της ικανότητας παραγωγής, σύμφωνα με εκτιμήσεις που πραγματοποιήθηκαν αφού λήφθηκε υπόψη η ανάπτυξη της παραγωγής και της ικανότητας, αυξήθηκε κατά 7 % μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Η χρησιμοποίηση της ικανότητας παραγωγής χαρακτηρίστηκε από δείκτη 100 το 1997, 138 το 1998, 133 το 1999 και 107 κατά την ΠΕ. Η μεγαλύτερη μείωση της χρησιμοποίησης της ικανότητας παραγωγής σημειώθηκε μεταξύ του 1999 και της ΠΕ και συνέπεσε με έντονη μείωση της παραγωγής.

### γ) Αποθέματα

(74) Τα αποθέματα παρέμειναν σταθερά κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Χαρακτηρίστηκαν από δείκτη 100 το 1997, 79 το 1998, 143 το 1999 και εκ νέου 100 κατά την ΠΕ. Κατά την ανάλυση των αποθεμάτων, πρέπει να σημειωθεί ότι το FeMo παράγεται γενικά κατόπιν παραγγελίας και ότι, επομένως, τα αποθέματα είναι εμπορεύματα που αναμένουν την αποστολή στους πελάτες. Σε αυτό το πλαίσιο, επομένως, η εξέλιξη των αποθεμάτων δεν φαίνεται να έχει σημασία για την εξέταση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

## δ) Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (75) Ο όγκος των πωλήσεων FeMo σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε κατά 25 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι πωλήσεις χαρακτηρίστηκαν από δείκτη 100 το 1997, 161 το 1998, 151 το 1999 και 125 κατά την ΠΕ.
- (76) Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κινήθηκε [μεταξύ 17 % και 19 %] το 1997, [μεταξύ 26 % και 28 %] το 1998, [μεταξύ 28 % και 30 %] το 1999 και [μεταξύ 20 % και 22 %] κατά την ΠΕ.
- (77) Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί με βάση το γεγονός ότι όταν βρέθηκε αντιμέτωπος με τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές καταγωγής ΛΔΚ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα να επιλέξει είτε να διατηρήσει τις τιμές πώλησής του εις βάρος του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς, είτε να μειώσει τις τιμές πώλησης και να παρακολουθήσει την τάση των σχετικών εισαγωγών εις βάρος της αποδοτικότητάς του. Μεταξύ 1997 και 1999, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε τις τιμές πωλήσεών του και αύξησε τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του. Μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, σε μια προσπάθεια να διατηρήσει την αποδοτικότητα, αύξησε τις τιμές του με αποτέλεσμα να χάσει τον όγκο των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς.

## ε) Μεγέθυνση

- (78) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 25 % περίπου και ο όγκος των σχετικών εισαγωγών κατά 70 %.
- (79) Ωστόσο, μεταξύ του 1999 και της ΠΕ σε μια εποχή που αυξήθηκε η κοινοτική κατανάλωση κατά 14 %, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 17 %. Συνεπώς, η αυξητική τάση της αγοράς δεν μεταφράστηκε σε αύξηση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αντίθετα, το μερίδιο αγοράς του μειώθηκε [από 7 έως 9 ποσοστιαίες μονάδες] μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, ενώ το μερίδιο των σχετικών εισαγωγών αυξήθηκε κατά 9,4 ποσοστιαίες μονάδες κατά την ίδια περίοδο. Έτσι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από τη μεγέθυνση της αγοράς που παρατηρήθηκε μεταξύ του 1999 και της ΠΕ.

## στ) Τιμές πωλήσεων και παράγοντες που έχουν επιπτώσεις στις τιμές

- (80) Οι σταθμισμένες μέσες τιμές του FeMo που πωλήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκαν κατά 24 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι τιμές πωλήσεων χαρακτηρίστηκαν από δείκτη 100 το 1997, 86 το 1998, 71 το 1999 και 76 κατά την ΠΕ.
- (81) Αυτή η εξέλιξη στις τιμές πρέπει να εξεταστεί σε σύγκριση με την εξέλιξη των δαπανών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Μεταξύ 1997 και 1998, οι δαπάνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 14 %, λόγω μείωσης των δαπανών για πρώτες ύλες (MoO<sub>3</sub>) και αύξησης της χρησιμοποίησης της ικανότητας παραγωγής. Οι τιμές μειώθηκαν επίσης κατά 14 % και, συνεπώς, η αποδοτικότητα παρέμεινε στο ίδιο επίπεδο. Μεταξύ 1998 και 1999, οι

δαπάνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 18 % λόγω κυρίως της μείωσης των δαπανών για πρώτες ύλες, ενώ οι τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 17 %. Μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, οι δαπάνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 8 %, ενώ οι τιμές του αυξήθηκαν μόνο κατά 7 %, με αποτέλεσμα να υπάρξουν δυσμενείς επιπτώσεις στην αποδοτικότητα. Κατά συνέπεια, μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη συμπίεση τιμών.

## ζ) Απασχόληση

- (82) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σχετικά με την παραγωγή FeMo αυξήθηκε κατά 4 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ο αριθμός υπαλλήλων αυξήθηκε από 89 το 1991 σε 92 κατά την ΠΕ. Ο σχετικά χαμηλός αριθμός υπαλλήλων εξηγείται από το γεγονός ότι η παραγωγή FeMo απαιτεί πολύ περισσότερο επενδύσεις σε κεφάλαιο παρά σε εργατικό δυναμικό.

## η) Παραγωγικότητα

- (83) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής FeMo, εκφραζόμενη ως παραγωγή ανά απασχολούμενο, αυξήθηκε κατά 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η παραγωγικότητα χαρακτηρίστηκε από δείκτη 100 το 1997, 133 το 1998, 131 το 1999 και 115 κατά την ΠΕ.

## θ) Μισθοί

- (84) Οι μισθοί ανά υπάλληλο αυξήθηκαν κατά 10 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Κατά την ανάλυση των μισθών, πρέπει να δοθεί προσοχή στο γεγονός ότι το κόστος εργασίας αντιπροσωπεύει ελάχιστο μέρος των συνολικών εξόδων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επειδή η παραγωγή FeMo είναι εντάσεως κεφαλαίου.

## ι) Επενδύσεις

- (85) Οι συνολικές επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής χαρακτηρίστηκαν από δείκτη 100 το 1997, 155 το 1998, 208 το 1999 και 49 κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου οι επενδύσεις αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 2 % του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

## ια) Αποδοτικότητα

- (86) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εκφραζόμενη σε απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων πριν από τους φόρους παρέμεινε σταθερή μεταξύ 1997 και 1998 [μεταξύ 0 % και 2 %]. Το χαμηλό επίπεδο αποδοτικότητας το 1997 συνέπεσε με τη μείωση του οικονομικού κύκλου της χαλυβουργίας, η οποία αποτελεί τον κύριο χρήστη FeMo. Η αποδοτικότητα βελτιώθηκε [από 1 % έως 3 %] το 1999, λόγω αποτελεσματικότερης χρησιμοποίησης των εγκαταστάσεων παραγωγής και της ταυτόχρονης αύξησης της παραγωγής της χαλυβουργίας. Παρά την αύξηση της κατανάλωσης FeMo κατά την ΠΕ, η αποδοτικότητα μειώθηκε [από 0 % έως 2 %] κατά την ΠΕ, συνεπεία της μείωσης της παραγωγής και των πωλήσεων, οι οποίες αύξησαν το κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

ιβ) Ταμειακές ροές, απόδοση των επενδύσεων (ΑΕ) και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (87) Πρέπει αρχικά να σημειωθεί ότι οι πληροφορίες για τις ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων παρασχέθηκαν για το σύνολο των εταιρειών. Από αυτή την άποψη, οι καθαρές ταμειακές ροές, από τις λειτουργικές δραστηριότητες χαρακτηρίστηκαν από δείκτη 100 το 1997, 367 το 1998, 182 το 1999 και 40 κατά την ΠΕ.
- (88) Η απόδοση των στοιχείων του ενεργητικού χαρακτηρίστηκε από δείκτη 100 το 1997, 129 το 1998, 47 το 1999 και 40 κατά την ΠΕ.
- (89) Η έρευνα έδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αντιμετώπιζε δυσκολίες όσον αφορά την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

ιγ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (90) Λαμβανομένων υπόψη του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, ο αντίκτυπος του μεγέθους του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

#### 4. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (91) Μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών FeMo που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ αυξήθηκε σημαντικά, κατά 70 %, και το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς αυξήθηκε από 32,4 % το 1997 σε 49,3 % κατά την ΠΕ. Η μεγαλύτερη αύξηση πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, όταν ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 41 % κερδίζοντας 9,4 ποσοστιαίες μονάδες σε μερίδιο αγοράς. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ ήταν, με εξαίρεση το 1998, σημαντικά χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν χαμηλότερες εκείνων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 14,4 %.
- (92) Από την εξέταση των προαναφερόμενων παραγόντων προκύπτει ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε μεταξύ του 1991 και της περιόδου έρευνας. Παρότι η παραγωγή του και ο όγκος των πωλήσεων του αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν παρακολούθησε την αύξηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα. Αυτό οδήγησε σε στασιμότητα όσον αφορά το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ιδιαίτερα αρνητική κατά την περίοδο μεταξύ του 1999 και της ΠΕ: η παραγωγή μειώθηκε κατά 19 %, ο όγκος πωλήσεων μειώθηκε κατά 17 %, το μερίδιο αγοράς μειώθηκε [από 7 έως 9 ποσοστιαίες μονάδες και η απασχόληση μειώθηκε κατά

8 %. Η αποδοτικότητα μειώθηκε [από 1 % έως 3 %] το 1999 [σε 0 % έως 2 %] κατά την ΠΕ, φθάνοντας σε επίπεδο ανεπαρκές να εξασφαλίσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (93) Βάσει των προεκτεθέντων, και ειδικότερα της μείωσης του όγκου πωλήσεων, του μεριδίου αγοράς, της παραγωγής και της χαμηλής αποδοτικότητας, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

#### ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

##### 1. Εισαγωγή

- (94) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές FeMo καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία σε βαθμό που αυτή να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξετάστηκαν ομοίως, ούτως ώστε η προκαλούμενη από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

##### 2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (95) Η σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά 70 %, δηλαδή από 7 782 τόνους το 1997 σε 13 257 τόνους κατά την ΠΕ, και του αντίστοιχου μεριδίου της κοινοτικής αγοράς, δηλαδή από 32,4 % το 1997 σε 49,3 % κατά την ΠΕ καθώς επίσης και η διαπιστωθείσα πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές (14,4 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ) συνέπεσαν με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτή η διείδυση στην αγορά ήταν ιδιαίτερα σημαντική μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, όταν αυξήθηκε ο όγκος εισαγωγών κατά 41 % και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά 9,4 ποσοστιαίες μονάδες.
- (96) Επίσης διαπιστώθηκε ότι, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μείωση του όγκου πωλήσεων (-17 %) και του μεριδίου αγοράς ([μεταξύ 7 και 9] ποσοστιαίων μονάδων), συμπίεση των τιμών και μείωση της αποδοτικότητας του από [μεταξύ 1 % και 3 %] έως [μεταξύ 0 % και 2 %]. Αυτή η εξέλιξη πρέπει να εξεταστεί στα πλαίσια μιας αυξανόμενης κατανάλωσης FeMo στην κοινοτική αγορά, κατά 12 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, και ειδικότερα κατά 14 % μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, που συμπίπτει με ανάκαμψη του οικονομικού κύκλου της χαλυβουργίας.

- (97) Επιπλέον, οι κινεζικές τιμές ήταν μικρότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, με εξαίρεση το 1998, και άσκησαν πίεση σε αυτές, γεγονός που δεν επέτρεψε στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να αυξηθούν κατά το ίδιο ποσοστό με την αύξηση του κόστους παραγωγής μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, μειώνοντας κατά συνέπεια το ήδη χαμηλό επίπεδο αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι ενώ το κόστος της κύριας πρώτης ύλης αυξήθηκε κατά 8 % μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, οι κινεζικές τιμές αυξήθηκαν μόνο κατά 3 %. Η αγορά FeMo είναι ευαίσθητη στις διακυμάνσεις των τιμών και διαφανής και αποτελεί παγκόσμια αγορά προϊόντων, όπου οι τιμές παρακολουθούνται και δημοσιεύονται σε διάφορα εξειδικευμένα έντυπα. Λόγω της ευαισθησίας τιμών της αγοράς αυτής, η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών με χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, που γνωρίζουν καλά οι πιθανοί πελάτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, είχαν ως αποτέλεσμα τη συμπίεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (98) Επομένως, θεωρείται ότι η πίεση που άσκησαν οι υπό εξέταση εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίες αύξησαν αισθητά, χάρη στις χαμηλές τιμές, τον όγκο και το μερίδιο αγοράς τους, όπως γίνεται φανερό από τις χαμηλότερες από τις κοινοτικές τιμές που διαπιστώθηκαν, προκάλεσε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής συμπίεση των τιμών με επακόλουθη επιδείνωση της χρηματοοικονομικής καταστάσεώς του.

### 3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

#### α) Επιδόσεις των λοιπών κοινοτικών παραγωγών

- (99) Όπως αναφέρθηκε ήδη ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 57, δύο άλλες επιχειρήσεις παράγουν FeMo στην Κοινότητα. Η κατάσταση αυτών των δύο επιχειρήσεων επιδεινώθηκε αισθητά κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου: η παραγωγή μειώθηκε κατά 44 %, ο όγκος πωλήσεων κατά 42 % και το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά μειώθηκε από [μεταξύ 40 % και 42 %] το 1997 σε [μεταξύ 20 % και 22 %] κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι η ουσιαστική επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης των άλλων κοινοτικών παραγωγών συμπίπτει με αύξηση του όγκου των εισαγωγών κινεζικού FeMo σε μειωμένες τιμές.
- (100) Λαμβάνοντας υπόψη την επιδείνωση της κατάστασης των άλλων κοινοτικών παραγωγών, συνάγεται το συμπέρασμα ότι αυτοί οι παραγωγοί δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

#### β) Υπερπροσφορά σε παγκόσμιο επίπεδο

- (101) Υποστηρίχθηκε ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από αδυναμία των καταγγελλόντων να προσαρμοστούν στην επικρατούσα υπερπροσφορά FeMo στην παγκόσμια αγορά. Ειδικότερα, υποστηρίχθηκε ότι η παγκόσμια αγορά FeMo αντιμετωπίζει διαρθρωτικό πρόβλημα με την παρουσία υπερβολικά μεγάλων ποσοτήτων προϊόντων μολυβδαινίου, και συνεπώς η αγορά παρουσίασε

συμπίεση των τιμών σε παγκόσμιο επίπεδο, η οποία δεν μπορεί να αποδοθεί στο FeMo καταγωγής ΛΔΚ.

- (102) Μεταξύ 1997 και 1998 η ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 11 %, όχι όμως λόγω νέων επενδύσεων σε πρόσθετες γραμμές παραγωγής, αλλά απλώς λόγω της ορθολογικής χρήσης των υφισταμένων εγκαταστάσεων παραγωγής. Μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, η ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε στο ίδιο επίπεδο. Επιπλέον, η υποτιθέμενη υπερπροσφορά FeMo στην παγκόσμια αγορά δεν μπορεί να εξηγήσει τη μείωση του όγκου πωλήσεων και μεριδίων αγοράς που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, λαμβανομένης ειδικότερα υπόψη της αύξησης της φαινομενικής κατανάλωσης κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.
- (103) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η υπερπροσφορά σε παγκόσμιο επίπεδο δεν μπορεί να είναι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

#### γ) Εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών

- (104) Εξετάστηκε, επίσης, κατά πόσον η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί να έχει προκληθεί από τις διακυμάνσεις του κόστους των πρώτων υλών κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (105) Η κύρια πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή FeMo είναι το  $\text{MoO}_3$ . Η έρευνα κατέδειξε ότι οι τιμές του  $\text{MoO}_3$  μειώθηκαν κατά 28 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Συγκεκριμένα, μειώθηκαν κατά 16 % μεταξύ 1991 και 1998, στη συνέχεια κατά 20 % το 1999, ενώ αυξήθηκαν κατά 8 % κατά την ΠΕ.
- (106) Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, οι τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κινήθηκαν παράλληλα με τις τιμές των πρώτων υλών. Μεταξύ 1997 και 1999, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να απεικονίζει τις διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών στις τιμές πωλήσεών του. Ωστόσο, μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πωλήσεών του για να καλύψει την αύξηση του κόστους που προκλήθηκε από την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών και από τη μείωση του συντελεστή χρησιμοποίησης της ικανότητας παραγωγής. Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου οι τιμές των κινεζικών, εισαγωγών ήταν χαμηλότερες εκείνων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 14,4 %, μην επιτρέποντας κατά συνέπεια στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του για να καλύψει την αύξηση των δαπανών του.

- (107) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι διακυμάνσεις του  $\text{MoO}_3$  στην παγκόσμια αγορά άσκησαν επίδραση στην εξέλιξη των τιμών πωλήσεως του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αλλά δεν μπορούσαν να εξαλείψουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

## δ) Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (108) Σύμφωνα με τις πληροφορίες της EUROSTAT, ο συνολικός όγκος εισαγωγών FeMo από τρίτες χώρες άλλες από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 22 %, από 1 974 τόνους το 1997 σε 2 414 τόνους κατά την ΠΕ και το μερίδιο αγοράς αυτών αυξήθηκε από 8,2 % το 1997 σε 9,0 % κατά την ΠΕ. Οι σταθμισμένες μέσες τιμές αυτών των εισαγωγών μειώθηκαν κατά 24 % μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες ήταν, με εξαίρεση το 1999, υψηλότερες από τις μέσες σταθμισμένες τιμές των κινεζικών εισαγωγών κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (109) Μόνο οι εισαγωγές καταγωγής τριών χωρών εκτός από τη ΛΔΚ είχαν μερίδιο της κοινοτικής αγοράς πέραν του 1 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ, δηλαδή η Χιλή, η Αρμενία και το Ιράν.
- (110) Οι εισαγωγές FeMo καταγωγής Χιλής μειώθηκαν από 1 008 τόνους το 1997 σε 887 τόνους κατά την ΠΕ και το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά μειώθηκε από 4,2 % το 1997 σε 3,3 % κατά την ΠΕ. Όσον αφορά τις μέσες τιμές εισαγωγών, αυτές ήταν πάντα υψηλότερες από εκείνες των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και δεν ήταν χαμηλότερες από τις τιμές πώλησής τους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Σύμφωνα με τα ανωτέρω, θεωρείται ότι οι εισαγωγές από τη Χιλή επηρέαστηκαν επίσης αρνητικά από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και δεν έχουν συμβάλει σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (111) Οι εισαγωγές καταγωγής Αρμενίας αυξήθηκαν από 145 τόνους το 1997 σε 917 τόνους κατά την ΠΕ και το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από 0,6 % το 1997 σε 3,4 % κατά την ΠΕ. Όσον αφορά τις μέσες τιμές των εισαγωγών καταγωγής Αρμενίας, αυτές αυξήθηκαν κατά 17 % μεταξύ 1997 και 1998, μειώθηκαν κατά 15 % μεταξύ 1998 και 1999 και αυξήθηκαν κατά 3 % μεταξύ του 1999 και της ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι μέσες τιμές των εισαγωγών καταγωγής Αρμενίας ήταν χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αλλά στο ίδιο επίπεδο με εκείνες των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ το 1999 και κατά την ΠΕ.
- (112) Οι εισαγωγές καταγωγής Ιράν αυξήθηκαν από 32 τόνους το 1997 σε 489 τόνους κατά την ΠΕ και το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από 0,1 % το 1997 σε 1,8 % κατά την ΠΕ. Οι τιμές FeMo καταγωγής Ιράν ήταν, με εξαίρεση το 1997, χαμηλότερες από εκείνες των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ.
- (113) Τελικά, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, ειδικότερα οι εισαγωγές καταγωγής Αρμενίας και Ιράν, να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ωστόσο, ακόμα κι αν

αυτές οι εισαγωγές συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αυτή η συμβολή παραμένει μόνο οριακή, λαμβανομένου υπόψη του μικρού όγκου αυτών των εισαγωγών και του περιορισμένου μεριδίου αγοράς τους έναντι αυτού των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ. Επιπλέον, ούτε ο καταγγέλλων ούτε οι παραγωγοί/εξαγωγείς δεν προέβλεπαν ισχυρισμούς για το ότι αυτές οι εισαγωγές μπορεί να πραγματοποιήθηκαν με τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επικαλούμενοι διακριτική μεταχείριση. Για αυτούς τους λόγους, οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών εκτός της ΛΔΚ δεν μπορούν να εξαλείψουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

## ε) FeMo που διατέθηκε στο εμπόριο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

- (114) Επίσης, εξετάστηκε εάν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκάλεσε ο ίδιος ζημία μέσω της μεταπώλησης FeMo καταγωγής ΛΔΚ.
- (115) Διαπιστώθηκε ότι ο όγκος αυτών των πωλήσεων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την ΠΕ αποτέλεσε αμελητέο μέρος των συνολικών πωλήσεων που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και ανήλθε σε λιγότερο από 5 % του συνολικού όγκου των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ. Αυτό θα μπορούσε να θεωρηθεί ως κανονική εμπορική συμπεριφορά για την αντιστάθμιση της αύξησης των εισαγωγών με χαμηλές τιμές καταγωγής ΛΔΚ. Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές πωλήσεων που χρεώθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για το FeMo που διατέθηκε στο εμπόριο ήταν στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές FeMo καταγωγής ΛΔΚ.
- (116) Επομένως συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι μεταπωλήσεις εκ μέρους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής FeMo καταγωγής ΛΔΚ δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

## 4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (117) Δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο άλλοι παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ειδικότερα οι εισαγωγές καταγωγής Αρμενίας και Ιράν, να έχουν συμβάλει στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, αυτοί οι παράγοντες δεν ήταν σε θέση να εξαλείψουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της αποδειχθείσας ζημίας και των εν λόγω εισαγωγών όπως προκύπτει από τη σύμπτωση των τιμών και την πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που αποδίδονται στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, καθώς επίσης και από την αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών με χαμηλές τιμές, που είχε αρνητικές συνέπειες για την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ειδικότερα για την παραγωγή, τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς.

(118) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ, εξεταζόμενες μεμονωμένα, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

## Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

(119) Για να αξιολογήσει το συμφέρον της Κοινότητας, η Επιτροπή διεξήγαγε έρευνα σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ έναντι των ενδιαφερόμενων οικονομικών παραγόντων. Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη, που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται τη στιγμή της έναρξης της διαδικασίας, δηλαδή στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τους εισαγωγείς/εμπόρους και τους βιομηχανικούς χρήστες. Τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν στη συνέχεια κλήθηκαν επίσης να κοινοποιήσουν στοιχεία σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ.

### 1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

α) *Χαρακτήρας και δομή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής*

(120) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από δυο μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Αυστρία και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Μία από αυτές ανήκει σε επιχείρηση οργανωμένη σε παγκόσμιο επίπεδο που εδρεύει στις ΗΠΑ, αλλά τα κέντρα κέρδους αυτής που ασχολούνται με την παραγωγή και την πώληση του εν λόγω προϊόντος βρίσκονται στην Κοινότητα. Μία από αυτές ασκεί δραστηριότητα και σε προηγούμενα στάδια της παραγωγής και παράγει  $\text{MoO}_3$  που εν μέρει χρησιμοποιεί στα επόμενα στάδια παραγωγής  $\text{FeMo}$  και εν μέρει πωλεί σε τρίτους. Η παραγωγή  $\text{FeMo}$  είναι έντασης κεφαλαίου και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απασχολεί συνολικά 510 άτομα, από τα οποία 92 συνδέονταν άμεσα με την παραγωγή  $\text{FeMo}$  κατά την ΠΕ. Προσοχή πρέπει, επίσης, να δοθεί στο εργατικό δυναμικό που απασχολείται για την παραγωγή της κύριας πρώτης ύλης ( $\text{MoO}_3$ ) που χρησιμοποιείται για την παραγωγή  $\text{FeMo}$  που ανέρχεται σε 71 υπαλλήλους.

(121) Παρά τη διαπίστωση σημαντικής ζημίας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι βιώσιμος και ανταγωνιστικός και μπορεί να εξακολουθήσει να είναι δραστήριος στην παραγωγή του εν λόγω προϊόντος, εάν αποκατασταθούν οι θεμιτές συνθήκες αγοράς. Πρέπει να αναφερθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναπτύσσει επίσης δραστηριότητα στην παραγωγή και άλλων προϊόντων όπου η απόδοση των πωλήσεων είναι αρκετά μεγαλύτερη από εκείνη που επιτυγχάνεται για το υπό εξέταση προϊόν.

β) *Πιθανές επιπτώσεις της επιβολής/μη επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής*

(122) Μετά την επιβολή των μέτρων, αναμένεται ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος θα μειωθεί στην αγορά της Κοινότητας. Αυτό θα πρέπει να επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επανακτήσει τα απωλεσθέντα μερίδια αγοράς και, με την αύξηση του ποσοστού

χρησιμοποίησης της ικανότητας, να προκαλέσει μείωση του κόστους παραγωγής ανά μονάδα και αύξηση της αποδοτικότητας. Επιπλέον, το επίπεδο των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναμένεται ότι, κατά πάσα πιθανότητα, θα αυξηθεί σε κάποιο βαθμό, αν και όχι στο βαθμό που θα το επετύγχανε με την επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι ο ανταγωνισμός θα συνεχιστεί μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ και των εισαγωγών καταγωγής άλλων τρίτων χωρών. Συμπερασματικά, προβλέπεται ότι η αύξηση του όγκου της παραγωγής και των πωλήσεων, αφενός, και η περαιτέρω μείωση του ανά μονάδα κόστους, αφετέρου, σε συνδυασμό, ενδεχομένως, με μια μέτρια αύξηση των τιμών, θα επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να βελτιώσει την οικονομική του κατάσταση.

(123) Εξάλλου, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανό ότι η αρνητική τάση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα συνεχιστεί. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται ιδιαίτερα από μείωση του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς καθώς επίσης και από ανεπαρκή αποδοτικότητα. Πράγματι, εάν ληφθούν υπόψη ο μειούμενος όγκος πωλήσεων ιδιαίτερα από το 1999 και μετά και η σημαντική ζημία που υπέστη κατά τη διάρκεια της ΠΕ, είναι προφανές ότι η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί περαιτέρω αν δεν ληφθούν κάποια μέτρα. Αυτό μπορεί τελικά να οδηγήσει στην παύση λειτουργίας ορισμένων γραμμών παραγωγής ή/και στην παύση λειτουργίας ολόκληρων μονάδων και συνιστά επομένως απειλή για την απασχόληση και τις επενδύσεις στην Κοινότητα. Επιπλέον, εάν συνεχιστεί η αρνητική τάση, επηρεάζεται όχι μόνο η παραγωγή  $\text{FeMo}$ , αλλά και τα προηγούμενα στάδια παραγωγής  $\text{MoO}_3$  στην Κοινότητα.

γ) *Συμπέρασμα*

(124) Συνεπώς, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επέτρεπε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από τη ζημιγόνο πρακτική ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε.

### 2. Συμφέρον των λοιπών κοινοτικών παραγωγών

(125) Βάσει των πληροφοριών που υποβάλλονται από δυο άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι οι συνέπειες των προτεινόμενων μέτρων για την κατάστασή τους θα είναι διαφορετικές από τις προαναφερθείσες συνέπειες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αφετέρου, φαίνεται ότι οι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί υπέστησαν επίσης ζημία από την αύξηση των εισαγωγών  $\text{FeMo}$  με χαμηλές τιμές. Μείωσαν ήδη την παραγωγή τους κατά 44 % και το μερίδιο αγοράς τους κατά 49 % από το 1997 μέχρι την ΠΕ και η κατάστασή τους θα εξακολουθήσει να επιδεινώνεται εάν δεν ληφθούν μέτρα. Ένας κοινοτικός παραγωγός σταμάτησε την παραγωγή λίγο μετά την ΠΕ λόγω της δυσχερούς οικονομικής κατάστασής του. Ο άλλος υποστήριξε ότι η συνεχής πτωτική τάση των τιμών καθιστά τη δραστηριότητα παραγωγής  $\text{FeMo}$  μη κερδοφόρα, όπως αποδεικνύεται από την έντονη μείωση της αποδοτικότητάς του μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, και αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο παύσης λειτουργίας της μονάδας παραγωγής  $\text{FeMo}$ .



### 3. Συμφέροντα των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων στην Κοινότητα

- (126) Η διανομή FeMo στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από ένα σχετικά μικρό αριθμό εισαγωγέων και εμπόρων που εμπορεύονται μεγάλο αριθμό άλλων προϊόντων.
- (127) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε 14 γνωστούς εισαγωγείς και εμπόρους στην Κοινότητα. Λήφθηκε μόνο μία απάντηση από έναν έμπορο εντός της ταχθείσας προθεσμίας:
- Grondmet Metall- und Rohstoff Vertriebs GmbH, Dusseldorf, Germany.
- (128) Αυτός ο έμπορος αντιπροσώπευε λιγότερο από το 10 % του συνολικού όγκου εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Αυτό το χαμηλό επίπεδο συνεργασίας θα μπορούσε ήδη να δικαιολογήσει το συμπέρασμα ότι η έκβαση της έρευνας δεν θα είχε πιθανώς σημαντική επίδραση στους εισαγωγείς/εμπόρους δεδομένου ότι οι εταιρείες αυτές εμπορεύονται επίσης άλλα προϊόντα τα οποία δεν αφορά αυτή η διαδικασία.
- (129) Εάν επιβληθούν μέτρα αντιτάμπινγκ, είναι πιθανό ότι οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ θα μειωθούν και ότι, συνεπώς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αυξήσει τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς που του αναλογούν. Επιπλέον, δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός η επιβολή μέτρων αντιτάμπινγκ να οδηγήσει σε μέτρια αύξηση των τιμών FeMo στην Κοινότητα, επηρεάζοντας κατ' αυτό τον τρόπο την οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων και των εμπόρων.
- (130) Ωστόσο, η επίδραση οιοδήποτε δασμού αντιτάμπινγκ στην κατάσταση των εισαγωγέων και των εμπόρων πρέπει να εξεταστεί αφού ληφθεί υπόψη ότι το εμπόριο FeMo αποτελεί μικρό μέρος των συνολικών δραστηριοτήτων τους. Βάσει των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από το μόνο συνεργασθέντα εισαγωγέα/έμπορο, διαπιστώθηκε ότι το FeMo αντιπροσώπευε λιγότερο από το 15 % του συνολικού κύκλου εργασιών της συνεργασθείσας εταιρείας. Κατά συνέπεια, η επίδραση οιοσδήποτε μέτρων στη συνολική επιχειρηματική δραστηριότητα αυτού του εμπόρου θα ήταν περιορισμένη. Επιπλέον, οι επιπτώσεις της αύξησης των κινεζικών τιμών FeMo στους εισαγωγείς/εμπόρους θα εξαρτηθεί από τη δυνατότητά τους να μετακυλήσουν την αύξηση των τιμών στους πελάτες τους. Οι πληροφορίες που παρείχαν οι συνεργασθέντες χρήστες δείχνουν ότι οι τιμές εισαγόμενου FeMo παρουσίασαν διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου και συνεπώς είναι πιθανό οι εισαγωγείς/έμποροι να μετακυλίσουν οιοσδήποτε αυξήσεις των τιμών FeMo στους χρήστες.
- (131) Βάσει των στοιχείων αυτών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιτάμπινγκ δεν αναμένεται να θίξει σοβαρά την κατάσταση των εισαγωγέων/εμπόρων της Κοινότητας.

### 4. Συμφέροντα των βιομηχανιών χρηστών

#### α) Χαρακτήρας και δομή των βιομηχανιών χρηστών

- (132) Οι κύριοι χρήστες FeMo στην Κοινότητα είναι η χαλυβουργία και τα χυτήρια. Και οι δύο χρήστες υπολογίζεται ότι αντιπροσωπεύουν το 80 % περίπου της κοινοτικής κατανάλωσης όλων των προϊόντων μολυβδαινίου, ενώ η χαλυβουργία αντιπροσωπεύει το 10 % περίπου και τα χυτήρια το 10 %. Συνεπώς, η ζήτηση FeMo εξαρτάται κυρίως από την παραγωγή χάλυβα και χυτοσιδήρου όπου το σιδηρομολυβδάνιο χρησιμοποιείται για την εισαγωγή μετάλλου μολυβδαινίου στα λειωμένα μέταλλα κατά τη διάρκεια της παραγωγής του κράματος χάλυβα και του χυτοσιδήρου για να ενισχύσει μερικά απαραίτητα χαρακτηριστικά, όπως η αντοχή στη διάβρωση και στη θερμότητα.
- (133) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε 20 χρήστες FeMo. Επιπλέον, οι ενώσεις δύο κύριων χρηστών, δηλαδή η European Confederation of Iron and Steel Industrie (EUROFER) και η Committee of Associations of European Foundries (CAEF), κλήθηκαν να διαβιβάσουν αντιγραφα του ερωτηματολογίου που προορίζονταν για τους χρήστες σε εκείνα από τα μέλη τους που είχαν σχέση με την έρευνα. Λήφθηκαν απαντήσεις από τους ακόλουθους πέντε παραγωγούς χάλυβα:
- Edelstahl-Witten-Krefeld GmbH, Witten, Germany,  
 — Krupp Edelstahlprofile GmbH, Siegen, Germany,  
 — Krupp Thyssen Nirosta, Krefeld, Germany,  
 — Georgsmarienhütte GmbH, Georgsmarienhütte, Germany,  
 — Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH, Duisburg, Germany.
- (134) Επιπλέον, η Ομοσπονδία της Γερμανικής Χαλυβουργίας (Wirtschaftsvereinigung Stahl) διατύπωσε ισχυρισμούς όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις των μέτρων αντιτάμπινγκ στη χαλυβουργία που υποστηρίχθηκαν από τη γερμανική ένωση χυτηρίων (Detcher Giessereiverband) και την CAEF.
- (135) Τα πιθανά αποτελέσματα της επιβολής/μη επιβολής μέτρων αντιτάμπινγκ εξετάστηκαν βάσει των πληροφοριών που λήφθηκαν από τα συνεργασθέντα μέρη. Αν και ούτε η Committee of Association of European Foundries ούτε τα επιμέρους χυτήρια δεν υπέβαλαν τεκμηριωμένες παρατηρήσεις, αν και τους ζητήθηκε ρητώς να το πράξουν, δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι τα ακόλουθα συμπεράσματα δεν θα ίσχυαν κατ' αναλογία και για τον τομέα των χυτηρίων.
- β) Οικονομική κατάσταση των χρηστών
- (136) Οι συνεργασθέντες χρήστες αντιπροσώπευαν το 7 % περίπου της κοινοτικής κατανάλωσης FeMo κατά την ΠΕ. Ο συνολικός κύκλος εργασιών τους κυμάνθηκε από 277 εκατομμύρια ευρώ έως 1 760 εκατομμύρια ευρώ κατά την ΠΕ, ενώ η συνολική σταθμισμένη μέση αποδοτικότητά τους αυξήθηκε από 3,4 % το 1998 σε 4,4 % κατά την ΠΕ. Το συνολικό προσωπικό που απασχολήθηκε από αυτές τις εταιρείες ανήλθε σε 13 000 άτομα περίπου και η απασχόληση στον τομέα του εν λόγω προϊόντος αφορούσε 50 περίπου άτομα.

γ) Επιπτώσεις της επιβολής και της μη επιβολής μέτρων

- (137) Βάσει των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τους συνεργασθέντες χρήστες διαπιστώθηκε ότι το FeMo αντιπροσώπευε κατά μέσον όρο το 0,6 % του κόστους των πρώτων υλών κατά την ΠΕ και κατά μέσον όρο το 0,4 % του συνολικού κόστους. Βάσει των ανωτέρω, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα είχε ασήμαντες μόνο συνέπειες για το κόστος και την οικονομική κατάσταση των χρηστών.
- (138) Διαπιστώθηκε ότι οι χρήστες είχαν σημαντική αγοραστική δύναμη και εναλλακτικές πηγές ανεφοδιασμού, που δεν υπόκεινται στα μέτρα. Επιπλέον, όπως εξηγείται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 122, είναι απίθανο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του κατά το πλήρες ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι θα ωφεληθεί και από τη μείωση του κόστους που θα προκύψει από την αύξηση του όγκου των πωλήσεών του. Εξάλλου, το FeMo μπορεί σε ορισμένες περιορισμένες τεχνικές διαδικασίες σε μονάδες παραγωγής χυτοσίδηρου και χάλυβα να αντικατασταθεί από  $\text{MoO}_3$  ανάλογα με τη διαθεσιμότητα και τις σχετικές τιμές των διαφόρων προϊόντων που περιέχουν Mo.
- (139) Εάν δεν επιβληθούν μέτρα, οι χρήστες θα εξακολουθήσουν να ωφελούνται από τις υπάρχουσες χαμηλές τιμές FeMo στην κοινοτική αγορά, που οφείλονται σε αθέμιτες εμπορικές πρακτικές, οι οποίες είναι ζημιογόνες και επιβλαβείς για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επίσης, πρέπει να σημειωθεί ότι, σε περίπτωση συρρίκνωσης ή ακόμα και εξαφάνισης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, θα μειωθούν και οι διαθέσιμες πηγές ανεφοδιασμού με αρνητικές συνέπειες για τους χρήστες. Από αυτή την άποψη θεωρείται ότι η ύπαρξη εναλλακτικών πηγών ανεφοδιασμού είναι ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση ενός σημαντικού επιπέδου ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά καθώς επίσης και μιας επαρκούς πρόσβασης σε πρώτες ύλες.

δ) Συμπέρασμα

- (140) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, ειδικότερα της μικρής επίπτωσης του FeMo στο συνολικό κόστος των χρηστών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν αναμένεται να έχει επιπτώσεις στην κατάσταση των χρηστών FeMo στην Κοινότητα.

**5. Επιπτώσεις για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά**

- (141) Ο μοναδικός συνεργασθείς έμπορος και η Nirtschaftsvereinigung Stahl αντιτάχθηκαν στα μέτρα αντιντάμπινγκ, υποστηρίζοντας γενικά ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει ανεπαρκή ικανότητα παραγωγής και δεν μπορεί να καλύψει τη ζήτηση.
- (142) Όσον αφορά το ανταγωνιστικό περιβάλλον στην κοινοτική αγορά, πρέπει να σημειωθεί ότι στόχος κάθε μέτρου αντιντάμπινγκ δεν είναι να αποτρέψει τη διείσδυση των εισαγωγών στην κοινοτική αγορά, αλλά να αποκαθιστά τις συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά. Εξάλλου, εάν ληφθεί υπόψη το προτεινόμενο επίπεδο δασμών και οι επιπτώσεις της αύξησης των τιμών στις βιομηχανίες του επομένου στα-

δίου παραγωγής, σύμφωνα με τα παραπάνω, είναι πιθανό οι Κινέζοι παραγωγοί/εξαγωγείς να εξακολουθήσουν να εξαγάγουν στην κοινοτική αγορά, αλλά σε τιμές μη υποκείμενες σε ντάμπινγκ.

- (143) Δεδομένου, εξάλλου, ότι δεν υπάρχουν ποιοτικές διαφορές μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και του προϊόντος καταγωγής άλλων τρίτων χωρών, οι κοινοτικοί εισαγωγείς και χρήστες δεν θα είχαν καμία δυσχέρεια να προμηθευτούν το FeMo από άλλες πηγές όπως και από τη ΛΔΚ, ιδίως επειδή δεν υπάρχουν δυσχέρειες εφοδιασμού στην παγκόσμια αγορά. Αντίθετα, η εξάλειψη των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών θα αποτρέψει την περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, με τον τρόπο αυτό, θα συμβάλει στη διατήρηση μεγάλου φάσματος πηγών εφοδιασμού καθώς και στην ενίσχυση του ανταγωνισμού μεταξύ των υφιστάμενων παραγωγών.
- (144) Όσον αφορά την ανεπαρκή ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να καλύψει τη ζήτηση, από τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής συνεπάγεται ότι αυτός διαθέτει επαρκή εφεδρική ικανότητα για κάλυψη της αυξανόμενης ζήτησης στην κοινοτική αγορά. Πράγματι, το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας παραγωγής από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕ ανήλθε σε 50 % περίπου.
- (145) Αφετέρου, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των άλλων κοινοτικών παραγωγών θα επιδεινωθεί πιθανότατα περαιτέρω, με ενδεχόμενο αποτέλεσμα την εξαφάνιση της κοινοτικής παραγωγής FeMo. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο, χωρίς μέτρα αντιντάμπινγκ, να μειωθεί ο αριθμός ενδιαφερομένων στην κοινοτική αγορά, με αρνητικές συνέπειες για τον ανταγωνισμό.
- (146) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι είναι ιδιαίτερα απίθανο η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει σε περιορισμούς του ανεφοδιασμού σε FeMo στην Κοινότητα, εάν ληφθεί υπόψη το επίπεδο της μη χρησιμοποιούμενης ικανότητας παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, το προτεινόμενο επίπεδο μέτρων αντιντάμπινγκ και την ύπαρξη εναλλακτικών πηγών ανεφοδιασμού.

**6. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας**

- (147) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας κατά της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ.

**Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

- (148) Λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται απαραίτητο να ληφθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

## 1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (149) Το επίπεδο των προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ πρέπει να αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν. Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ποσού του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιολόγου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από το φόρο, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ επί των πωλήσεων ομοειδών προϊόντων στην Κοινότητα.
- (150) Βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, διαπιστώθηκε προκαταρκτικά ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως το ελάχιστο αναγκαίο επίπεδο κερδών που θα μπορούσε να πραγματοποιήσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε περίπτωση που δεν ασκείτο ζημιολόγος πρακτική ντάμπινγκ, λαμβανομένης υπόψη της αποδοτικότητας που επιτυγχάνεται στις πωλήσεις άλλων προϊόντων του ίδιου τύπου που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (151) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής με βάση σύγκριση, στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, και της μη ζημιολόγου τιμής των FeMo που πωλήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας. Η μη ζημιολόγος τιμή υπολογίστηκε με την πρόσθεση στις τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, του προαναφερθέντος εύλογου περιθωρίου κέρδους 5 %. Η διαφορά που προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε εν συνεχεία ως εκατοστιαίο ποσοστό της συνολικής αξίας cif κατά την εισαγωγή.

## 2. Προσωρινά μέτρα

- (152) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ότι πρέπει να επιβληθεί στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ ίσος με το χαμηλότερο από τα διαπιστωθέντα περιθώρια ζημίας ή ντάμπινγκ.
- (153) Όσον αφορά το υπόλοιπο δασμού που πρέπει να ισχύσει για τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς/εξαγωγείς, επειδή το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε χαμηλό και για να μην επιβραβευθεί η έλλειψη συνεργασίας, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το υπόλοιπο δασμού πρέπει να καθοριστεί με τον τρόπο που αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 54.

- (154) Οι ατομικοί δασμοί αντντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντιδιαστολή προς τους δασμούς χώρας, που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τη συγκεκριμένη εταιρεία, άρα και από τη συγκεκριμένη νομική οντότητα που αναφέρεται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από όλες τις άλλες εταιρείες, οι οποίες δεν αναφέρονται ειδικά στον παρόντα κανονισμό με την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να υποβληθούν σ' αυτό το συντελεστή και υπόκεινται στο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (155) Κάθε αίτημα για την εφαρμογή του εν λόγω ατομικού δασμού αντντάμπινγκ για την εταιρεία (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της εταιρείας ή τη σύσταση νέων επιχειρήσεων παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, όπως για παράδειγμα αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω εταιρειών παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί αντιστοίχως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

## Θ. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (156) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, ορίζεται χρονική περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλα τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί προς το σκοπό του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ενδεχομένως πρέπει να επανεξεταστούν για την επιβολή οριστικών μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηρομολυβδαινίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 7202 70 00 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
- Ο δασμός που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν τον εκτελωνισμό, για τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Fushun Shunkang Molybdenum Industry Co Ltd	12,7 %	A273
Jinzhou Sanda Ferro-Alloys Co Ltd	17,2 %	A274
Jinzhou Sing Horn Enterprise Co Ltd	9,8 %	A275
Nanjing Metalink International Co Ltd	3,6 %	A276
Όλες οι άλλες εταιρείες	26,3 %	A999

3. Τυχάνουν εφαρμογής οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.
4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

#### Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους εγγράφως και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να κοινοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή  
Pascal LAMY  
Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1613/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Αυγούστου 2001

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας <sup>(1)</sup>, όπως αυτός τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 896/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> θεσπίζει τους νέους τρόπους εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 για τη διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων κατά την εισαγωγή, προβλεπόμενων κατά τις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 1 του τελευταίου αυτού κανονισμού, που ισχύουν από την 1η Ιουλίου 2001.
- (2) Το άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 προβλέπει ότι οι αποδείξεις της αποστολής εκ μέρους του μη παραδοσιακού εμπορευμένου προσκομίζονται με την κατάθεση αντιτύπων της φορτωτικής και του δηλωτικού του πλοίου ή, κατά περίπτωση, του αποδεικτικού εγγράφου χερσαίας ή αεροπορικής μεταφοράς, συντεταγμένων στο όνομα του εμπορευμένου, για τις όντως εισαχθείσες ποσότητες. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της διάταξης αυτής, πρέπει να διευκρινισθεί ότι οι απαιτούμενες αποδείξεις οφείλουν να καλύπτουν αποστολή από τη χώρα καταγωγής του εμπορεύματος, οποιοδήποτε και αν είναι το χρησιμοποιηθέν μέσο μεταφοράς. Η τροποποίηση αυτή πρέπει να εφαρμοσθεί, για

πρώτη φορά, στις αποστολές τις συνδεδεμένες με τις πράξεις εξαγωγής τις πραγματοποιούμενες στο τέταρτο τρίμηνο του έτους 2001.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μπανάνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι αποδείξεις για την αποστολή προσκομίζονται με την κατάθεση αντιτύπων της φορτωτικής και του δηλωτικού του πλοίου, ή ενδεχομένως του αποδεικτικού εγγράφου χερσαίας ή αεροπορικής μεταφοράς, για αποστολή από τη χώρα καταγωγής, εκδιδόμενων στο όνομα του εμπορευμένου, για τις όντως εισαχθείσες ποσότητες.»

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται, για πρώτη φορά, στις αποστολές τις συνδεδεμένες με τις πράξεις εξαγωγής, τις πραγματοποιούμενες στο τέταρτο τρίμηνο του έτους 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 31 της 2.2.2001, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 126 της 8.5.2001, σ. 6.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1614/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Αυγούστου 2001

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 213/2001 <sup>(4)</sup>, προβλέπει ότι οι αγορές μέσω διαγωνισμού εγκρίνονται ή αναστέλλονται από την Επιτροπή σε ένα κράτος μέλος σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, μόλις διαπιστωθεί ότι κατά τη διάρκεια δύο συνεχόμενων εβδομάδων στο εν λόγω κράτος μέλος η τιμή της αγοράς ευρίσκεται, ανάλογα με την περίπτωση, είτε σε επίπεδο κατώτερο είτε σε επίπεδο ίσο ή ανώτερο από 92 % της τιμής παρέμβασης. Σύμφωνα με το άρθρο 8 του ίδιου κανονισμού, η Επιτροπή διαπιστώνει το επίπεδο της τιμής αγοράς σε κάθε κράτος μέλος, κάθε Πέμπτη, βάσει των τιμών που ανακοινώνονται από τα κράτη μέλη.
- (2) Δεδομένου ότι, σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες, οι αγορές μέσω διαγωνισμού πρέπει να εγκρίνονται ή να αναστέλλονται αμέσως μετά τη δεύτερη συνεχόμενη διαπίστωση της τιμής της αγοράς που ευρίσκεται είτε σε επίπεδο κατώτερο είτε σε επίπεδο ίσο ή ανώτερο από 92 % της τιμής παρέμβασης και ότι η απόφαση αυτή δεν προϋποθέτει κανένα περιθώριο διακριτικής ευχέρειας, κρίνεται σκόπιμο να ληφθεί από την Επιτροπή το συντομότερο δυνατό χωρίς να χρησι-

μοποιηθεί η διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.

- (3) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 2**

1. Η Επιτροπή εγκρίνει τις αγορές μέσω διαγωνισμού που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 σε ένα κράτος μέλος μόλις διαπιστώσει, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, ότι η τιμή της αγοράς βρίσκεται στο εν λόγω κράτος μέλος κατά τη διάρκεια δύο συνεχόμενων εβδομάδων σε επίπεδο κατώτερο από 92 % της τιμής παρέμβασης.

2. Η Επιτροπή αναστέλλει τις αγορές μέσω διαγωνισμού που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 σε ένα κράτος μέλος μόλις διαπιστώσει, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, ότι η τιμή της αγοράς βρίσκεται στο εν λόγω κράτος μέλος κατά τη διάρκεια δύο συνεχόμενων εβδομάδων σε επίπεδο ίσο ή ανώτερο από 92 % της τιμής παρέμβασης.»

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 37 της 7.2.2001, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1615/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 7ης Αυγούστου 2001**  
**για καθορισμό των εμπορικών προδιαγραφών για τα πεπόνια και για την τροποποίηση του κανονισμού**  
**(ΕΚ) αριθ. 1093/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 911/2001 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2, και το άρθρο 3 παράγραφος 3.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα πεπόνια αναγράφονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 μεταξύ των προϊόντων για τα οποία πρέπει να εγκριθούν προδιαγραφές. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1093/97 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των προδιαγραφών εμπορίας που εφαρμόζονται για τα πεπόνια και τα καρπούζια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 850/2000<sup>(4)</sup>, τροποποιήθηκε επανειλημμένως και δεν διασφαλίζει πλέον νομική σαφήνεια.
- (2) Για λόγους σαφήνειας, είναι σκόπιμο να καταστεί αυτόνομος, σε σχέση με τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1093/97, ο κανονισμός σχετικά με τα πεπόνια. Κατά συνέπεια, πρέπει να πραγματοποιηθεί αναμόρφωση της εν λόγω νομοθεσίας και να καταργηθεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1093/97. Γι' αυτό, και για λόγους διαφάνειας στη διεθνή αγορά πρέπει να ληφθεί υπόψη η προδιαγραφή που συνιστάται για τα πεπόνια από την ομάδα εργασίας των προδιαγραφών των φθαρτών τροφίμων και της αναπτύξεως της ποιότητας της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών (ΟΕΕ/ΟΗΕ). Πράγματι, η προδιαγραφή αυτή τροποποιήθηκε πρόσφατα για να διαφοροποιηθούν τα ελάχιστα κριτήρια ωριμάνσεως που εφαρμόζονται στα πεπόνια του τύπου Charentais από τα ελάχιστα κριτήρια ωριμότητας που εφαρμόζονται στους άλλους τύπους πεπονιών.
- (3) Από την εφαρμογή των προδιαγραφών αυτών πρέπει να εξαλειφθούν από την αγορά τα προϊόντα που δεν έχουν ικανοποιητική ποιότητα, να προσανατολιστεί η παραγωγή με τρόπο ώστε να ικανοποιεί τις απαιτήσεις των καταναλωτών και να διευκολυνθούν οι εμπορικές σχέσεις με βάση τον θεμιτό ανταγωνισμό, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό στη βελτίωση της αποδοτικότητας της παραγωγής.
- (4) Οι προδιαγραφές εφαρμόζονται σε όλα τα στάδια εμπορίας. Η μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, η αποθήκευση για ορισμένο χρόνο ή οι διάφοροι χειρισμοί στους οποίους υπόκεινται τα προϊόντα είναι δυνατόν να συνεπάγονται ορισμένες αλλοιώσεις που οφείλονται στη βιολογική εξέλιξη των προϊόντων αυτών ή στον κατά το μάλλον ή ήττον

φθαρτό χαρακτήρα τους. Οι αλλοιώσεις αυτές πρέπει να ληφθούν υπόψη στην εφαρμογή των προδιαγραφών στα στάδια εμπορίας που έπονται του σταδίου της αποστολής.

- (5) Το άρθρο 3 παράγραφος 3, στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 προβλέπει τη δυνατότητα να υπάρξει παρέκκλιση από τις ισχύουσες προδιαγραφές στην περίπτωση κατά την οποία τα οπωροκηπευτικά μιας δεδομένης περιοχής διατίθενται στο εμπόριο από το λιανικό εμπόριο της περιοχής αυτής για να ανταποκριθούν σε φημισμένη παραδοσιακή τοπική κατανάλωση. Η διάθεση στο εμπόριο ορισμένων ποικιλιών πεπονιών στην Ισπανία και στην Πορτογαλία γίνεται παραδοσιακά στην περιφέρεια παραγωγής, χύμα, δηλαδή μετά απευθείας φόρτωση σε μέσο μεταφοράς ή σε θάλαμο αυτού. Την πρακτική αυτή αφορούσαν οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1332/97<sup>(5)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1438/97<sup>(6)</sup> που παρέκκλιαν, αντιστοίχως για την Πορτογαλία και για την Ισπανία, από την προδιαγραφή εμπορίας που έχει καθοριστεί για τα πεπόνια. Για λόγους σαφήνειας και απλούστευσης, πρέπει να ενσωματωθούν οι παρεκκλίσεις αυτές στον παρόντα κανονισμό και συνεπώς να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1332/97 και (ΕΚ) αριθ. 1438/97.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των νοπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι ποιοτικές προδιαγραφές για τα πεπόνια, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0807 19 00 αναγράφονται στο παράρτημα.

Οι προδιαγραφές εφαρμόζονται σε όλα τα στάδια εμπορίας, με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

Ωστόσο, στα στάδια που έπονται εκείνου της αποστολής, τα προϊόντα είναι δυνατό να παρουσιάζουν, σε σχέση με τις προδιαγραφές μικρή μείωση της φρεσκάδας και της σπαργής, και μικρές αλλοιώσεις που οφείλονται στην εξέλιξη τους και στον κατά μάλλον ή ήττον φθαρτό χαρακτήρα τους.

*Άρθρο 2*

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, μπορούν να πωλούνται χύμα στην περιοχή παραγωγής από το λιανικό εμπόριο τα εξής:

- α) πεπόνια που παράγονται στην Πορτογαλία, εκτός των τύπων Charentais, Ogen και Galia,
- β) τα μακρόστενα πεπόνια που παράγονται στην Ισπανία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 129 της 11.5.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 158 της 17.6.1997, σ. 21.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 103 της 27.4.2000, σ. 21.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 183 της 11.7.1997, σ. 6.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 196 της 24.7.1997, σ. 64.

Κάθε σχετική παρτίδα πρέπει να αναφέρει επί του εγγράφου και, ενδεχομένως, επί του δελτίου που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πλέον των άλλων απαιτούμενων ενδείξεων, την εξής ένδειξη: «να πωληθεί από το λιανεμπόριο μόνο στην...(περιοχή παραγωγής)».

#### Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1093/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο, οι λέξεις «για τα πεπόνια και» διαγράφονται.
2. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι προδιαγραφές εμπορίας εφαρμόζονται στα καρπούζια που υπάγονται στον κωδικό 0807 11 00 αναγράφονται στο παράρτημα.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2001.

3. Το παράρτημα I διαγράφεται.
4. Στο παράρτημα II ο τίτλος αντικαθίσταται από τον τίτλο: «Παράρτημα».

#### Άρθρο 4

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1332/97 και (ΕΚ) αριθ. 1438/97 καταργούνται.

Οι παραπομπές στους καταργηθέντες κανονισμούς νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΕΠΟΝΙΑ

## I. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η παρούσα προδιαγραφή αφορά τα πεπόνια των ποικιλιών (cultivars) που προέρχονται από *Cucumis melo* L., τα οποία προορίζονται να διατεθούν νωπά στον καταναλωτή, ενώ αποκλείονται τα πεπόνια που προορίζονται για βιομηχανική μεταποίηση.

## II. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ

Η προδιαγραφή έχει σαν σκοπό να καθορίσει τις ποιότητες που πρέπει να έχουν τα πεπόνια, μετά την προετοιμασία και τη συσκευασία.

## A. Ελάχιστα χαρακτηριστικά

Σε όλες τις κατηγορίες, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται για κάθε κατηγορία και των ανοχών που είναι αποδεκτές, τα πεπόνια πρέπει να είναι:

- ακέραια <sup>(1)</sup>,
- υγιή· εξαιρούνται τα προϊόντα που παρουσιάζουν σήψεις ή αλλοιώσεις οι οποίες τα καθιστούν ακατάλληλα για κατανάλωση,
- καθαρά, πρακτικά απαλλαγμένα από εμφανείς ξένες ύλες,
- φρέσκα στην όψη,
- πρακτικά απαλλαγμένα από παράσιτα,
- πρακτικά απαλλαγμένα από προσβολές παρασίτων,
- σφικτά,
- απαλλαγμένα από μη φυσιολογική εξωτερική υγρασία,
- απαλλαγμένα από ξένη οσμή ή/και γεύση.

Τα πεπόνια πρέπει να έχουν αναπτυχθεί αρκετά και να εμφανίζουν ικανοποιητικό βαθμό ωριμότητας <sup>(2)</sup>.

Η ανάπτυξη και η κατάσταση των πεπονιών πρέπει να είναι τέτοια ώστε να τους επιτρέπουν:

- να αντέχουν στη μεταφορά και στη μεταχείριση και
- να φτάνουν στον τόπο προορισμού σε ικανοποιητική κατάσταση.

## B. Ταξινόμηση

Τα πεπόνια ταξινομούνται σε δύο κατηγορίες που καθορίζονται κατωτέρω:

## i) Κατηγορία I

Τα πεπόνια της κατηγορίας αυτής πρέπει να είναι καλής ποιότητας. Πρέπει να έχουν τα χαρακτηριστικά της ποικιλίας ή εμπορικού τύπου.

Επιτρέπεται, εντούτοις, να παρουσιάζουν τα ακόλουθα μικρά ελαττώματα αρκεί να μη επιδρούν στη γενική εμφάνιση του προϊόντος, την ποιότητά του, την ικανότητά του να διατηρείται ή την εμφάνισή του στη συσκευασία:

- ελαφρό ελάττωμα σχήματος,
- ελαφρό ελάττωμα χρώματος (ελαφρός ανοικτός χρωματισμός του φλοιού στο σημείο όπου ο καρπός αγγίζει το έδαφος κατά την ανάπτυξη του, δεν θεωρείται ελάττωμα),
- ελαφρά ελαττώματα επιδερμίδας οφειλόμενα σε τριβές ή μεταχείριση,
- ελαφρά επουλωμένα σκασίματα γύρω από τον ποδίσκο, μήκους μικρότερου των 2 cm, που δεν επηρεάζουν τη σάρκα.

Για τα πεπόνια που συγκομίζονται με τον ποδίσκο τους πρέπει το μήκος του ποδίσκου να είναι μικρότερο από 2 cm.

## ii) Κατηγορία II

Η εν λόγω κατηγορία περιλαμβάνει τα πεπόνια τα οποία δεν είναι δυνατόν να ταξινομηθούν στην κατηγορία I, αλλά ανταποκρίνονται στα ελάχιστα χαρακτηριστικά που καθορίζονται ανωτέρω.

<sup>(1)</sup> Εντούτοις, μικρό επουλωμένο σημάδι που προκαλείται από μέτρηση με διαθλασίμετρο, δεν θεωρείται ως ελάττωμα.

<sup>(2)</sup> Ο δείκτης διαθλασίμετρου της σάρκας, μετρούμενος στο μέσον της σάρκας του καρπού στην ισημερινή τομή, πρέπει να είναι μεγαλύτερος ή ίσος με 10° Brix για τα πεπόνια του τύπου Charentais και ίσος με 8° Brix για τα άλλα πεπόνια.

Δύνανται να παρουσιάζουν τα ακόλουθα ελαττώματα υπό τον όρο ότι διατηρούν τα ουσιώδη χαρακτηριστικά της ποιότητας, της διατήρησης και της παρουσίας τους.

- ελαττώματα σχήματος,
- ελαττώματα χρώματος (ελαφρός ανοικτός χρωματισμός του φλοιού στο σημείο όπου ο καρπός αγγίζει στο έδαφος κατά την ανάπτυξη που δεν θεωρείται ελάττωμα),
- ελαφρούς μώλωπες,
- ελαφρές σχισμές ή ξηρές ρωγμές οι οποίες δεν επηρεάζουν τη σάρκα του καρπού,
- ελαττώματα στο φλοιό λόγω τριβών ή χειρισμών.

### III. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΚΑΤΑ ΜΕΓΕΘΟΣ

Το μέγεθος καθορίζεται από το βάρος κάθε πεπονιού ή τη διάμετρο της ισημερινής τομής του.

Τα ελάχιστα μεγέδη είναι τα ακόλουθα:

#### Ταξινόμηση κατά μέγεθος βάσει βάρους:

- Charentais και πεπόνια του τύπου Ogen και του τύπου Galia: 250 g
- Άλλα πεπόνια: 300 g

#### Ταξινόμηση κατά μέγεθος βάσει διαμέτρου:

- Charentais και πεπόνια του τύπου Ogen και του τύπου Galia: 7,5 cm
- Άλλα πεπόνια: 8,0 cm

Όταν το μέγεθος εκφράζεται σε βάρος, το μεγαλύτερο πεπόνι κάθε συσκευασίας δεν πρέπει να είναι βαρύτερο κατά πλέον του 50 % (30 % για τα πεπόνια του τύπου Charentais) του μικρότερου.

Όταν το μέγεθος εκφράζεται σε διάμετρο, η διάμετρος του μεγαλύτερου πεπονιού σε κάθε συσκευασία δεν πρέπει να υπερβαίνει κατά πλέον του 20 % (10 % για τα πεπόνια του τύπου Charentais) τη διάμετρο του μικρότερου.

Η ταξινόμηση κατά μέγεθος είναι υποχρεωτική και για τις δύο κατηγορίες.

### IV. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΙΣ ΑΝΟΧΕΣ

Υπάρχουν ανοχές όσον αφορά την ποιότητα και το μέγεθος σε κάθε συσκευασία για το προϊόν που δεν πληροί τις προδιαγραφές της αναγραφόμενης κατηγορίας.

#### A. Ανοχές ποιότητας

##### (i) Κατηγορία I

Το 10 % σε αριθμό ή βάρος των πεπονιών που δεν πληρούν τις προδιαγραφές της κατηγορίας, αλλά συμφωνούν με αυτές της κατηγορίας II ή, κατ' εξαίρεση είναι αποδεκτά εντός των ανοχών της κατηγορίας I.

##### (ii) Κατηγορία II

10 % σε αριθμό ή βάρος των πεπονιών που δεν πληρούν ούτε τις προδιαγραφές της κατηγορίας ούτε τις ελάχιστες απαιτήσεις, με εξαίρεση το προϊόν το οποίο είναι σάπιο ή παρουσιάζει οποιαδήποτε άλλη αλλοίωση που το καθιστά ακατάλληλο για κατανάλωση.

#### B. Ανοχές μεγέθους

Για όλες τις κατηγορίες, 10 % σε αριθμό ή βάρος των πεπονιών μεγέθους αμέσως μικρότερου ή μεγαλύτερου από το οριζόμενο στη συσκευασία.

### V. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

#### A. Ομοιογένεια

Το περιεχόμενο κάθε συσκευασίας πρέπει να είναι ομοιογενές και να περιλαμβάνει μόνο πεπόνια της αυτής καταγωγής, ποιότητας, ποικιλίας ή εμπορικού τύπου και μεγέθους και τα οποία παρουσιάζουν σαφώς τον ίδιο βαθμό ωριμότητας και ανάπτυξης και έχουν το ίδιο χρώμα.

Το ορατό τμήμα του περιεχομένου της συσκευασίας πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικό του συνόλου του περιεχομένου της.

**B. Συσκευασία**

Τα πεπόνια πρέπει να συσκευάζονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύονται καταλλήλως.

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται εντός της συσκευασίας πρέπει να είναι καινούργια, καθαρά και τέτοιας ποιότητας ώστε να μη μπορούν να προκαλέσουν στα προϊόντα εξωτερικές ή εσωτερικές αλλοιώσεις. Η χρήση υλικών, και ιδίως χαρτιού ή σημάτων που φέρουν εμπορικές ενδείξεις επιτρέπεται, υπό την επιφύλαξη ότι η εκτύπωση ή η σήμανση πραγματοποιούνται με τη βοήθεια μελάνης ή κόλας μη τοξικών.

Οι συσκευασίες πρέπει να είναι απαλλαγμένες από οποιαδήποτε ξένη ύλη.

**VI. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ**

Κάθε συσκευασία πρέπει να φέρει με χαρακτήρες που ευρίσκονται στην ίδια πλευρά της συσκευασίας, ευανάγνωστους, ανεξίτηλους και εμφανείς από το εξωτερικό μέρος, τις κάτωθι ενδείξεις:

**A. Ταυτοποίηση**

Συσκευαστής ή/και αποστολέας: Όνομα και διεύθυνση ή συμβολική ταυτοποίηση που χορηγείται ή αναγνωρίζεται από επίσημη υπηρεσία. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται ένας κωδικός (συμβολική ταυτοποίηση), η ένδειξη «συσκευαστής» ή/και «αποστολέας» (ή ισοδύναμη συντομογραφία) πρέπει να αναφέρεται κοντά στον κωδικό (συμβολική ταυτοποίηση).

**B. Φύση του προϊόντος**

- «Πεπόνια», όταν το περιεχόμενο δεν είναι ορατό απ' έξω.
- Όνομα της ποικιλίας ή του εμπορικού τύπου (π.χ. Charentais).

**Γ. Προέλευση του προϊόντος**

Χώρα προέλευσης και, ενδεχομένως, ζώνη παραγωγής ή εθνική, περιφερειακή ή τοπική ονομασία.

**Δ. Εμπορικά χαρακτηριστικά**

- Κατηγορία.
- Μέγεθος εκφρασμένο σε ελάχιστη και μέγιστη διάμετρο ή ελάχιστο και μέγιστο βάρος.
- Αριθμός τεμαχίων (προαιρετικά).
- Ελάχιστη περιεκτικότητα σε σάκχαρα μετρούμενη με διαθλασίμετρο και εκφρασμένη σε βαθμούς Brix (προαιρετικό).

**E. Επίσημο σήμα ελέγχου (προαιρετικά).**  

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1616/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 7ης Αυγούστου 2001**  
**για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 298/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1185/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα επιτραπέζια σταφύλια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία

του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα επιτραπέζια σταφύλια, που εξάγονται μετά τις 7 Αυγούστου 2001, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα επιτραπέζια σταφύλια, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1185/2001, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 7 Αυγούστου και πριν από τις 17 Σεπτεμβρίου 2001, απορρίπτονται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή  
Philippe BUSQUIN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 34 της 9.2.2000, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 16.6.2001, σ. 26.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1617/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 7ης Αυγούστου 2001**  
**για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1574/2001 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.

- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1574/2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1574/2001 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Αυγούστου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2001.

Για την Επιτροπή  
Philippe BUSQUIN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 33.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε EUR/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικώς ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00	0,00
	μέσης ποιότητας (¹)	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	0,00	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (³)	0,00	0,00
	μέσης ποιότητας	0,16	0,00
	βασικής ποιότητας	25,29	15,29
1002 00 00	Σίκαλη	21,18	11,18
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	21,18	11,18
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	21,18	11,18
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	65,95	55,95
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	65,95	55,95
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	45,89	35,89

(¹) Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 ή 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 31.7.2001 έως τις 7.8.2001)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	137,40	132,06	113,00	97,92	202,56 (**)	192,56 (**)	113,88 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	—	14,88	8,44	7,95	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	18,26	—	—	—	—	—	—

(\*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(\*\*) Fob Κόλπος του Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 20,30 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 31,97 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)  
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2001

για καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων για την απονομή του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε απορρυπαντικά πιάτων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1989]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/607/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπει ότι το οικολογικό σήμα μπορεί να απονέμεται σε ένα προϊόν που διαθέτει χαρακτηριστικά που του επιτρέπουν να συμβάλλει σημαντικά στη βελτίωση καθοριστικών οικολογικών παραμέτρων.
- (2) Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπει ότι καθορίζονται ειδικά κριτήρια οικολογικής σήμανσης ανά κατηγορία προϊόντων.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση αναπτύχθηκαν και υιοθετήθηκαν σύμφωνα με τις διαδικασίες καθορισμού των κριτηρίων οικολογικής σήμανσης που προβλέπονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κατηγορία προϊόντων «απορρυπαντικά πιάτων» (στο εξής «κατηγορία προϊόντων») περιλαμβάνει:

«Κάθε απορρυπαντικό που χρησιμεύει για να πλένονται με τα χέρια πιατικά, μαχαιροπήρουνα, κατσαρολικά και άλλα κουζίνα».

Άρθρο 2

Η περιβαλλοντική επίδοση και η καταλληλότητα για χρήση της κατηγορίας προϊόντων αξιολογείται με αναφορά στα κριτήρια που εκτίθενται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Ο ορισμός της κατηγορίας προϊόντων και τα κριτήρια για την κατηγορία προϊόντων ισχύουν για τρία χρόνια από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης. Εάν, πριν από το πέρας της εν λόγω περιόδου, δεν έχουν υιοθετηθεί αναθεωρημένα οικολογικά κριτήρια, η ισχύς τους παρατείνεται για ένα ακόμη χρόνο.

Άρθρο 4

Για διοικητικούς σκοπούς, ο κωδικός αριθμός της κατηγορίας προϊόντων είναι 019.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Margot WALLSTRÖM

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΛΑΙΣΙΟ

Για να λάβει το οικολογικό σήμα, ένα απορρυπαντικό πλυσίματος πιάτων με τα χέρια (στο εξής «το προϊόν») πρέπει να περιλαμβάνεται στην κατηγορία προϊόντων που ορίζεται στο άρθρο 1 και να συμμορφώνεται με τα κριτήρια του παρόντος παραρτήματος, τις δοκιμές που εκτελούνται κατ' αίτηση όπως υποδεικνύεται στα κριτήρια και στο τεχνικό προσάρτημα. Όπου είναι σκόπιμο, μπορεί να χρησιμοποιηθούν και άλλες μέθοδοι δοκιμής εφόσον η ισοδυναμία τους είναι αποδεκτή από τον αρμόδιο φορέα αξιολόγησης της αίτησης (στο εξής «αρμόδιος φορέας»). Όπου δεν μνημονεύονται δοκιμές, ή μνημονεύονται ως προοριζόμενες για χρήση με σκοπό την επαλήθευση ή την παρακολούθηση, οι αρμόδιοι φορείς θα πρέπει να βασίζονται κατ' αναλογία σε δηλώσεις και παραστατικά παρεχόμενα από τον αιτούντα ή/και ανεξάρτητες επαληθεύσεις. Όπου αναφέρεται ότι απαιτούνται ειδικά παραστατικά ή/και δηλώσεις, αυτά πρέπει να παρέχονται από τον αιτούντα ή/και τον παραγωγό ή/και τον προμηθευτή, αναλόγως. Όπου γίνεται αναφορά σε συστατικά, καλύπτονται ουσίες και παρασκευάσματα.

Οι αρμόδιοι φορείς, συνιστάται να εξετάζουν την εφαρμογή αναγνωρισμένων συστημάτων περιβαλλοντικής διαχείρισης, όπως το EMAS ή το ISO 14001, όταν αξιολογούν αιτήσεις και παρακολουθούν τη συμμόρφωση με τα κριτήρια του παρόντος παραρτήματος (σημείωση: δεν απαιτείται η εφαρμογή τέτοιων συστημάτων διαχείρισης).

Τα κριτήρια αποσκοπούν:

- σε μείωση των απορριψεων τοξικών ή κατ' άλλο τρόπο ρυπογόνων ουσιών στο υδατικό περιβάλλον,
- σε μείωση ή πρόληψη δυνητικών κινδύνων για την υγεία ή το περιβάλλον, οι οποίοι σχετίζονται με τη χρήση επικίνδυνων ουσιών,
- σε ελαχιστοποίηση των απορριμμάτων συσκευασίας,
- σε πληροφόρηση, που θα παρέχει τη δυνατότητα στον καταναλωτή να χρησιμοποιεί το προϊόν με τρόπο αποδοτικό και ο οποίος θα ελαχιστοποιεί τις επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Τα κριτήρια τίθενται σε επίπεδα τα οποία προάγουν την επισήμανση απορρυπαντικών πιάτων με μικρές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

## ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

## 1. Τοξικότητα στους υδρόβιους οργανισμούς

Η τοξικότητα κρίσιμου όγκου αραιώσης ( $CDV_{tox}$  - critical dilution volume) υπολογίζεται για κάθε συστατικό (i) με βάση την ακόλουθη εξίσωση:

$$CDV_{tox} \text{ (συστατικό i)} = \frac{\text{βάρος (i)} \times LF \text{ (i)}}{LTE \text{ (i)}} \times 1\,000$$

όπου βάρος (i) είναι το βάρος του συστατικού ανά συνιστώμενη δόση για 1 λίτρο νερού πλυσίματος, LF (loading factor) είναι ο συντελεστής επιβάρυνσης και LTE είναι η συγκέντρωση του συστατικού που προκαλεί χρόνια τοξικότητα.

Οι τιμές των παραμέτρων LF και LTE δίδονται στον κατάλογο της βάσης δεδομένων για συστατικά απορρυπαντικών (Detergent Ingredient Database - DID) στο προσάρτημα I A. Εάν το υπόψη συστατικό δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο DID, ο αιτών υπολογίζει τις τιμές τους ακολουθώντας την προσέγγιση που περιγράφεται στο προσάρτημα I B. Η άθροιση των τιμών  $CDV_{tox}$  για κάθε συστατικό μας δίνει την  $CDV_{tox}$  για το προϊόν.

Η  $CDV_{tox}$  της συνιστώμενης δόσεως εκφρασμένη για 1 λίτρο νερού πλυσίματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 170 λίτρα.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να δίδεται η ακριβής σύσταση του προϊόντος, μαζί με λεπτομέρειες υπολογισμού των  $CDV_{tox}$  από τις οποίες να εμφανίζεται η συμμόρφωση με το κριτήριο αυτό.

## 2. Βιοαποικοδομησιμότητα των τασιενεργών

## α) Άμεση βιοαποικοδομησιμότητα (αερόβιος)

Κάθε τασιενεργό που χρησιμοποιείται στο προϊόν πρέπει να είναι ευκόλως βιοαποικοδομήσιμο.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να δίδεται η ακριβής σύσταση του προϊόντος. Ο κατάλογος DID (βλέπε προσάρτημα I A) δείχνει αν ένα συγκεκριμένο τασιενεργό είναι ή όχι βιοαποικοδομήσιμο υπό αερόβιες συνθήκες (δηλαδή εφόσον στη στήλη για την αερόβια βιοαποικοδομησιμότητα σημειώνεται «Y» για ένα τασιενεργό, το τελευταίο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται). Για τασιενεργά τα οποία δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο DID, θα πρέπει να παρέχονται οι σχετικές πληροφορίες από τη βιβλιογραφία ή από άλλες πηγές, ή αποτελέσματα από κατάλληλες δοκιμές, που να δείχνουν ότι τα τασιενεργά είναι βιοαποικοδομήσιμα υπό αερόβιες συνθήκες. Οι δοκιμές για την άμεση βιοαποικοδομησιμότητα ανταποκρίνονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών<sup>(1)</sup>, και στις μεταγενέστερες τροποποιήσεις της, ιδιαίτερα οι μέθοδοι που περιγράφονται στο παράρτημα V. C4 ή οι ισοδύναμες με αυτές μέθοδοι δοκιμών OECD 301 A-F ή οι ισοδύναμες δοκιμές ISO.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1.

Δεν έχει εφαρμογή η αρχή του παραθύρου των 10 ημερών. Τα επίπεδα αποδοχής είναι 70 % για τις δοκιμές που αναφέρονται στο παράρτημα V. C4-A και C. 4-B της οδηγίας 67/548/EOK (και τις ισοδύναμες δοκιμές OECD 301 A και E, καθώς και τις ισοδύναμες ISO), ενώ είναι 60 % για τις δοκιμές C4-C, D, E και F (και τις ισοδύναμες δοκιμές OECD 301 B, F, D και C, καθώς και τις ισοδύναμες δοκιμές ISO).

### β) Αναερόβιος βιοαποικοδομησιμότητα

Κάθε τασιενεργό που χρησιμοποιείται στο προϊόν πρέπει να είναι βιοαποικοδομήσιμο υπό αναερόβιες συνθήκες.

Πρέπει να δίδεται η ακριβής σύσταση του προϊόντος. Ο κατάλογος DID (βλέπε προσάρτημα I A) δείχνει αν ένα συγκεκριμένο τασιενεργό είναι ή όχι βιοαποικοδομήσιμο υπό αναερόβιες συνθήκες (δηλαδή εφόσον στη στήλη για την αναερόβιο βιοαποικοδομησιμότητα σημειώνεται «Υ» για ένα τασιενεργό, το τελευταίο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται). Για τασιενεργά τα οποία δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο DID, θα πρέπει να παρέχονται οι σχετικές πληροφορίες από τη βιβλιογραφία ή από άλλες πηγές, ή αποτελέσματα από κατάλληλες δοκιμές, που να δείχνουν ότι τα τασιενεργά είναι βιοαποικοδομήσιμα υπό αναερόβιες συνθήκες. Η δοκιμή αναφοράς για την αναερόβιο αποικοδομησιμότητα είναι η ISO 11734, ECETOC N<sup>o</sup>. 28 (Ιούνιος 1988) ή ισοδύναμη μέθοδος δοκιμής, με απαίτηση ύπαρξης ενός ελάχιστου ποσοστού 60 % αποικοδομησιμότητας υπό αναερόβιες συνθήκες.

### 3. Επικίνδυνες ή τοξικές ουσίες ή παρασκευάσματα

α) Τα ακόλουθα συστατικά δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στο προϊόν, είτε ως μέρος της σύστασης, είτε ως μέρος οποιουδήποτε παρασκευάσματος που περιλαμβάνεται στη σύσταση:

- αλκυλοφαινολαιθοξυλικές ενώσεις (APEO)
- τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου
- τριχλωράνθρακας
- EDTA (αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό οξύ)
- NTA (νιτριλοτριξικό οξύ)
- πολυγλυκολοδιαλύτες: πολυαιθυλενογλυκόλες
- Νιτρομόσχοι και πολυκυκλικοί μόσχοι, μεταξύ των οποίων π.χ.  
μοσχοξυλόλιο: 5-τρι-βουτυλ-2,4,6-τρινιτρο-m-ξυλόλιο  
μόσχος αμβροειδούς: 4-τρι-βουτυλ-3-μεθοξυ-2,6-δινιτροτολουόλιο  
μοσκένιο: 1,1,3,3,5-πενταμεθυλ-4,6-δινιτροϊνδάνιο  
μόσχος του Θιβέτ: 1-τρι-βουτυλ-3,4,5-τριμεθυλο-2,6-δινιτροβενζόλιο  
μοσχοκετόνη: 4'-τρι-βουτυλ-2',6'-διμεθυλο-3',5'-δινιτροακεταφαινόνη  
HHCB (1,3,4,6,7,8-εξαυδρο-4,6,6,7,8,8-εξαμεθυλοκυκλοπεντα(g)-2-βενζοπυράνιο)  
AHTN (6-ακετυλ-1,1,2,4,4,7-εξαμεθυλοτετραλίνη)

β) Στο προϊόν δεν πρέπει να περιέχεται κανένα συστατικό το οποίο να ταξινομείται ως:

- R40 (περιορισμένες ενδείξεις καρκινογόνου δράσης)
- R45 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο)
- R46 (μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες)
- R49 (μπορεί να προκαλέσει καρκίνο από εισπνοή)
- R68 (πιθανοί κίνδυνοι ανέκκλητων αποτελεσμάτων)
- R50+53 (πολύ τοξικό στους υδρόβιους οργανισμούς ενώ μπορεί να έχει μακροπρόθεσμες δυσμενείς επιδράσεις στο υδάτινο περιβάλλον)
- R 51+53 (τοξικό στους υδρόβιους οργανισμούς ενώ μπορεί να έχει μακροπρόθεσμες δυσμενείς επιδράσεις στο υδάτινο περιβάλλον)
- R59 (επικίνδυνο για τη στιβάδα του όζοντος)
- R60 (μπορεί να επιδράσει δυσμενώς στη γονιμότητα)
- R61 (μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο έμβρυο)
- R62 (πιθανός κίνδυνος δυσμενούς επίδρασης στη γονιμότητα)
- R63 (πιθανός κίνδυνος βλάβης στο έμβρυο)
- R64 (μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε βρέφη που θηλάζουν)

ή οποιοδήποτε συνδυασμό τους, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/EOK και τις μετέπειτα τροποποιήσεις της, ή σύμφωνα με την οδηγία 1999/45/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 31ης Μαΐου 1999, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων<sup>(1)</sup>, και, τις μετέπειτα τροποποιήσεις της.

Κάθε συστατικό οποιουδήποτε παρασκευάσματος χρησιμοποιούμενου στη σύσταση, το οποίο υπερβαίνει το 0,1 % κατά βάρος του παρασκευάσματος, πρέπει επίσης να πληροί την ανωτέρω απαίτηση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 200 της 30.7.1999, σ. 1.

Ωστόσο, βιοκτόνα που χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση του προϊόντος (σύμφωνα με το κατωτέρω κριτήριο για τα βιοκτόνα) και τα οποία ταξινομούνται ως R50 + 53 ή R51 + 53 επιτρέπονται, υπό την αποκλειστική όμως προϋπόθεση να μην είναι δυνητικώς βιοσυσσωρευτικά. Όσον αφορά το τελευταίο, βιοκτόνο θεωρείται ως δυνητικώς βιοσυσσωρευτικό εάν ο  $\log Pow$  (λογαρίθμος του συντελεστή κατανομής οκτανόλης/νερού)  $\geq 3,0$  (εκτός εάν ο πειραματικός προσδιοριζόμενος BCF είναι  $\leq 100$ ).

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να υποβάλλεται η ακριβής σύσταση του προϊόντος, μαζί με αντίγραφα των δελτίων δεδομένων ασφαλείας υλικών κάθε συστατικού, στα οποία θα εμφανίζεται η ταξινόμηση ή η μη ταξινόμηση κάθε συστατικού, καθώς και μια δήλωση ότι καμία από τις παραπάνω αναφερόμενες ουσίες δεν περιέχεται στο προϊόν.

Ομοίως, οι προμηθευτές κάθε παρασκευάσματος που χρησιμοποιείται στη σύσταση πρέπει να δηλώνουν ότι το παρασκεύασμά τους συμφωνεί με τις ανωτέρω απαιτήσεις.

#### 4. Αρώματα

- α) Το προϊόν δεν πρέπει να περιέχει αρώματα που περιέχουν νιτρομόσχους ή πολυκυκλικούς μόσχους (όπως καθορίζονται στο ανωτέρω κριτήριο).
- β) Εάν το προϊόν περιέχει ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα αρώματα, αυτό θα πρέπει να υποδεικνύεται σαφώς στη συσκευασία, και να αναφέρεται το όνομα ή τα ονόματα των σχετικών αρωμάτων:

Κοινή ονομασία	CAS n°	Κοινή ονομασία	CAS n°
Αμυλοκινναμάλη	122-40-7	Αμυλοκινναμυλαλκοόλη	101-85-9
Βενζυλαλκοόλη	100-51-6	Βενζυλοσαλικυλικός εστέρας	118-58-1
Κινναμυλαλκοόλη	104-54-1	Κινναμάλη	104-55-2
Κιτράλη	5392-40-5	Κουμαρίνη	91-64-5
Ευγενόλη	97-53-0	Γερανιόλη	106-24-1
Υδροξυκιτρονελλάλη	107-75-5	Υδροξυμεθυλοπεντυλοκυκλοεξενοκαρβοξυαλδεΐδη	31906-04-4
Ισοευγενόλη	97-54-1		

- γ) Κάθε συστατικό που προστίθεται στο προϊόν ως άρωμα πρέπει να έχει παρασκευαστεί ή/και υποστεί επεξεργασία σύμφωνα με τον κώδικα πρακτικής της Διεθνούς Ένωσης Αρωματικών Ουσιών (International Fragrance Association).

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να υποβάλλεται δήλωση συμμόρφωσης με κάθε τμήμα αυτού του κριτηρίου.

#### 5. Βαφές ή χρωστικές

Κάθε βαφή ή χρωστική που χρησιμοποιείται στο προϊόν πρέπει να επιτρέπεται από την οδηγία 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά<sup>(1)</sup> και τις μετέπειτα τροποποιήσεις της, ενώ πρέπει να επιτρέπεται και από την οδηγία 94/36/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1994, για τις χρωστικές που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα και τις μετέπειτα τροποποιήσεις της<sup>(2)</sup>.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να υποβάλλεται δήλωση συμμόρφωσης με αυτό το κριτήριο, μαζί με πλήρη κατάλογο όλων των χρησιμοποιούμενων χρωστικών.

#### 6. Βιοκτόνα

- α) Το προϊόν μπορεί να περιλαμβάνει βιοκτόνα μόνο για τη συντήρηση του προϊόντος και στην κατάλληλη δοσολογία, για το σκοπό αυτό αποκλειστικά. Τούτο δεν έχει σχέση με ταισινεργά τα οποία μπορεί να έχουν και βιοκτόνες ιδιότητες.

Πρέπει να παρέχεται η ακριβής σύσταση του προϊόντος, μαζί με αντίγραφα των δελτίων δεδομένων ασφαλείας υλικών κάθε προστεθέντος συντηρητικού, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τη δοσολογία που είναι αναγκαία για τη συντήρηση του προϊόντος. Πρέπει να υποβάλλεται δήλωση συμμόρφωσης με αυτό το κριτήριο.

- β) Απαγορεύεται οποιοσδήποτε ισχυρισμός ή υπαινιγμός πάνω στη συσκευασία ή με κάποιο άλλο μέσο επικοινωνίας ότι το προϊόν έχει αντιμικροβιακή δράση.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να υποβάλλονται τα κείμενα και τα σχέδια που χρησιμοποιούνται σε κάθε τύπο συσκευασίας ή/και ένα δείγμα κάθε διαφορετικού τύπου συσκευασίας, μαζί με δήλωση συμμόρφωσης προς το κριτήριο αυτό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 169.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 13.

## 7. Ευαισθητοποιητικές ουσίες

Το προϊόν δεν πρέπει να ταξινομείται ως R42 (μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση από εισπνοή) ή/και R43 (μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση από επαφή με το δέρμα) σύμφωνα με την οδηγία 1999/45/ΕΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών σχετικά με την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να προσκομίζεται η ακριβής σύσταση του προϊόντος, μαζί με αντίγραφα των δελτίων δεδομένων ασφαλείας υλικών κάθε συστατικού, στα οποία θα εμφανίζεται η ταξινόμηση ή η μη ταξινόμηση κάθε συστατικού, καθώς και μια δήλωση συμμόρφωσης με το κριτήριο αυτό.

## 8. Περιορισμός των συνολικών τασιενεργών ανά πλύσιμο

Το βάρος του συνόλου των τασιενεργών στη συνιστώμενη δόση για 1 λίτρο νερού πλυσίματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,4 g για βρώμικα πιάτα.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να παρέχονται στοιχεία για τη συνολική δραστική ύλη ανά ml προϊόντος, μαζί με τη συνιστώμενη δόση σε ml για 1 l νερού πλυσίματος για βρώμικα πιάτα που εμφανίζεται πάνω στη συσκευασία. Με βάση τα στοιχεία αυτά, πρέπει να καταδεικνύεται συμμόρφωση με αυτό το κριτήριο.

## 9. Απαιτήσεις συσκευασίας

- α) Η πρωτογενής συσκευασία πρέπει να έχει ογκομετρικό συντελεστή συσκευασίας (VCP-volumetric coefficient of packaging)  $\leq 1,9$ . Το κριτήριο αυτό δεν έχει εφαρμογή εάν η πρωτογενής συσκευασία συνίσταται κατά 50 % ή περισσότερο από ανακυκλωμένο υλικό.

Ο VCP ισούται με τον όγκο του μικρότερου ορθογώνιου στερεού (ορθογώνιου παραλληλεπίπεδου) που μπορεί να περιέχει τη συσκευασία διά του όγκου του προϊόντος που περιέχεται στη συσκευασία.

- β) Εάν η πρωτογενής συσκευασία αποτελείται από ανακυκλωμένο υλικό, οποιαδήποτε ένδειξη περί τούτου πάνω στη συσκευασία πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 14021 «Οικολογικές ετικέτες και ενδείξεις — Πληροφορίες κατά δήλωση (οικολογική σήμανση τύπου II)».
- γ) Τα μέρη της πρωτογενούς συσκευασίας πρέπει να διαχωρίζονται εύκολα σε μέρη εξ ενός υλικού.
- δ) Τα πλαστικά πρέπει να σημαίνονται σύμφωνα με την οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασιών<sup>(1)</sup> ή το DIN 6120 μέρος 1 και 2 σε συνδυασμό με το DIN 7728 μέρος 1.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να υποβάλλονται στοιχεία για τη συσκευασία, ή/και ένα δείγμα αυτής εφόσον είναι σκόπιμο, μαζί με μια δήλωση συμμόρφωσης με το κριτήριο αυτό.

## ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

### 10. Καταλληλότητα για χρήση

Το προϊόν πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση και να ανταποκρίνεται στις ανάγκες των καταναλωτών.

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να παρέχονται όλα τα σχετικά στοιχεία. Μεταξύ αυτών πρέπει να περιλαμβάνονται τουλάχιστον τα αποτελέσματα μιας δοκιμής επιδόσεων η οποία θα συνίσταται σε σύγκριση μιας πλύσης βρώμικων πιατικών με το προϊόν (στη συνιστώμενη δόση) με μια πλύση με νερό και με μια πλύση με ένα τουλάχιστον άλλο προϊόν (τρέχον στην περιοχή όπου πρόκειται να κυκλοφορήσει το προϊόν για το οποίο ζητείται οικολογική σήμανση, και στη συνιστώμενη γι' αυτό δόση). Η επιλογή των προϊόντων αναφοράς και του πρωτοκόλλου δοκιμής που χρησιμοποιήθηκαν για τις συγκρίσεις αιτιολογούνται. Ο αιτών μπορεί να χρησιμοποιήσει, π.χ., τη μέθοδο δοκιμής με τίτλο «Πλύσιμο πιάτων» της CTTN-IREN.

## ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

### 11. Οδηγίες προς τους χρήστες



Το προϊόν πρέπει να φέρει τις ακόλουθες πληροφορίες στη συσκευασία:

- α) «Για να πλύνετε τα πιάτα σας με τον πλέον αποδοτικό τρόπο, για να εξοικονομήσετε νερό και ενέργεια και για να προστατεύσετε το περιβάλλον, μη χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό αλλά βυθίζετε τα πιάτα μέσα σε αυτό χρησιμοποιώντας τη συνιστώμενη δοσολογία. Μπορείτε να πλύνετε αποδοτικότερα χωρίς πολύ αφρό» (ή κάποιο ισοδύναμο κείμενο).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 10.

- β) Πάνω στη συσκευασία, σε λογικό μέγεθος και σε ευδιάκριτο φόντο, πρέπει να εμφανίζονται το ακόλουθο πικτόγραμμα και πληροφορίες:

Συνιστώμενη δοσολογία για 5 λίτρα νερού πλυσίματος:

	όχι ιδιαίτερα βρώμικα	α ml (β κουταλάκια του γλυκού)
	βρώμικα	χ ml (ψ κουταλάκια του γλυκού)

όπου α, β, χ και ψ πρέπει να ορίζονται από τον αιτούντα ή/και τον παραγωγό.

Οι χρησιμοποιούμενες μονάδες στο ανωτέρω πικτόγραμμα είναι τα χιλιοστόλιτρα. Σε παρένθεση (όπως εμφανίζεται στο πικτόγραμμα ανωτέρω), πρέπει να δίνεται και μια δεύτερη πολύ γνωστή μονάδα, π.χ. κουταλάκια του γλυκού. Ωστόσο, εάν η συσκευασία διαθέτει κάποιο αποτελεσματικό και βολικό σύστημα δοσομέτρησης, το οποίο μπορεί να προσφέρει εξίσου αξιόπιστη δοσομέτρηση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί και κάποια άλλη εναλλακτική μονάδα (π.χ. μεζούρες, σύριγγες ή άλλη).

- γ) Μια ένδειξη του κατά προσέγγιση αριθμού πλύσεων που μπορεί να κάνει ο καταναλωτής με μια φιάλη. Ο αριθμός αυτός υπολογίζεται διαιρώντας τον όγκο του προϊόντος δια της δόσεως που απαιτείται για 5 lit νερού πλυσίματος για βρώμικα πιάτα (όπως εμφανίζεται στο πικτόγραμμα παραπάνω).
- δ) Πρέπει να εφαρμόζεται η σύσταση 89/542/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 1989, για την επισήμανση των απορρυπαντικών και των προϊόντων καθαρισμού<sup>(1)</sup>.
- ε) Εάν το προϊόν περιέχει αρώματα, αυτό πρέπει να αναγράφεται στη συσκευασία.
- στ) «Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική σελίδα της ΕΕ για την οικολογική επισήμανση: <http://europa.eu.int/ecolabel>» (ή κάποιο ισοδύναμο κείμενο).

Στον αρμόδιο φορέα πρέπει να υποβάλλεται δείγμα της συσκευασίας του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της ετικέτας, μαζί μια δήλωση συμμόρφωσης με κάθε μέρος του κριτηρίου αυτού.

## 12. Πληροφορίες εμφανιζόμενες στην οικολογική ετικέτα

Το τετραγωνίδιο 2 της οικολογικής ετικέτας πρέπει να περιέχει το ακόλουθο κείμενο:

- μειωμένες επιπτώσεις στην υδρόβιο ζωή,
- σαφείς δοσολογικές οδηγίες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 291 της 10.10.1989, σ. 55.

Προσάρτημα Ι

**ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΓΙΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΓΙΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ**

**Α. Τα δεδομένα που ακολουθούν και που αφορούν τα συνθέστερα συστατικά απορρυπαντικών θα χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό των οικολογικών κριτηρίων**

(Σημείωση: δεν χρησιμοποιούνται στην υπόψη κατηγορία προϊόντων οι παράμετροι NBO α, SI, II, THOD καθώς και οι συντελεστές CF για NBO αν)

Βάση δεδομένων για συστατικά απορρυπαντικών (κατάλογος DID, έκδοση 29.9.1998)

Αριθ. DID	Συστατικά	Τοξικότητα		Συντελεστής επιβάρυνσης (LF)	Μη βιοαποικοδομήσιμο σε αναερόβιες συνθήκες (NBO αν)	Μη βιοαποικοδομήσιμο σε αερόβιες συνθήκες (NBO α)	Διαλυτές ανόργανες ενώσεις (SI)	Αδιάλυτες ανόργανες ενώσεις (II)	THOD
		NOEC (μετρηθείσα)	LTE						
	<b>Ανιονικά ταισιενεργά</b>								
1	C 10-13 LAS (Na Ø 11,5-11,8, C 14<1 %)	0,3	0,3	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,3
2	Άλλα LAS (C 14>1 %)	0,12	0,12	0,05	Y, CF = 1,5	O	O	O	2,3
3	C 14/17 Αλκυλοσουλφονικά άλατα	0,27	0,27	0,03	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,5
4	C 8/10 Αλκυλοθειικά άλατα	EC50 = 2,9	0,15	0,02	O	O	O	O	1,9
5	C 12-15 AS	0,1	0,1	0,02	O	O	O	O	2,2
6	C 12-18 AS	LC50 = 3	0,15	0,02	O	O	O	O	2,3
7	C 16/18 FAS	0,55	0,55	0,02	O	O	O	O	2,5
8	C 12-15 A 1-3 ΕΟ θειικά	0,15	0,15	0,03	O	O	O	O	2,1
9	C 16/18 A 3-4 ΕΟ θειικά	μη έγκυρα δεδομένα	0,1	0,03	O	O	O	O	2,2
10	C 8-διαλκυλοσουλφοηλεκτρικά άλατα	LC50 = 7,5	0,4	0,5	Y, CF = 1,5	O	O	O	2
11	C 12/14 μεθυλεστέρες σουλφολιπαρών οξέων	EC50 = 5	0,25	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,1
12	C 16/18 μεθυλεστέρες σουλφολιπαρών οξέων	0,15	0,15	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,3
13	C 14/16 α-ολεφινοςουλφονικά	LC50 = 2,5	0,13	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,3
14	C 14-18 α-ολεφινοςουλφονικά	LC50 = 1,4	0,07	0,05	Y, CF = 2,0	O	O	O	2,4
15	ΣΑΠΩΝΕΣ (C 12-22)	EC0 = 1,6	1,6	0,05	O	O	O	O	2,9

Αριθ. DID	Συστατικά	Τοξικότητα		Συντελεστής επιβάρυνσης (LF)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αναερόβιες συνθήκες (NBO av)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αερόβιες συνθήκες (NBO α)	Διαλυτές ανόργανες ενώσεις (SI)	Αδιάλυτες ανόργανες ενώσεις (II)	THOD
		NOEC (μετρηθείσα)	LTE						
	<b>Μη ιοντικά τασιενεργά</b>								
16	C 9/11 A>3-6 ΕΟ γραμμικά ή μονοδιακλαδιζόμενα	EC50 = 3,3	0,7	0,03	O	O	O	O	2,4
17	C 9/11 A>6-9 ΕΟ γραμμικά ή μονοδιακλαδιζόμενα	EC50 = 5,4	1,1	0,03	O	O	O	O	2,2
18	C 12-15 A 2-6 ΕΟ γραμμικά ή μονοδιακλαδιζόμενα	0,18	0,18	0,03	O	O	O	O	2,5
19	C 12-15 (M. O. C<14) A>6-9 ΕΟ γραμμικά ή μονοδιακλαδιζόμενα	0,24	0,24	0,03	O	O	O	O	2,3
20	C 12-15 (M. O. C>14) A>6-9 ΕΟ	0,17	0,17	0,03	O	O	O	O	2,3
21	C 12-15 A>9-12 ΕΟ	LC50 = 0,8	0,3	0,03	O	O	O	O	2,2
22	C 12-15 A 20-30 ΕΟ	EC50 = 13	0,65	0,05	O	O	O	O	2
23	C 12-15 A>30 ΕΟ	LC50 = 130	6,5	0,75	O	Y	O	O	0 (*)
24	C 12/18 A 0-3 ΕΟ	δεν υπάρχουν δεδομένα	0,01	0,03	O	O	O	O	2,9
25	C 12-18 A 9 ΕΟ	0,2	0,2	0,03	O	O	O	O	2,4
26	C 16/18 A 2-6 ΕΟ	0,03	0,03	0,03	O	O	O	O	2,6
27	C 16/18 A>9-12 ΕΟ	LC50 = 0,5	0,05	0,03	O	O	O	O	2,3
28	C 16/18 A 20-30 ΕΟ	EC50 = 18	0,36	0,05	O	O	O	O	2,1
29	C 16/18 A>30 ΕΟ	LC50 = 50	2,5	0,75	O	Y	O	O	0 (*)
30	C 12/14 γλυκοζαμίδη	4,3	4,3	0,03	O	O	O	O	2,2
31	C 16/18 γλυκοζαμίδη	0,116	0,116	0,03	O	O	O	O	2,5
32	C 12/14 αλκυλοπολυγλυκοζίτης	1	1	0,03	O	O	O	O	2,3
	<b>Επαμφοτερίζοντα τασιενεργά</b>								
33	C 12-15 αλκυλοδεθυλοβεταΐνη	0,03	0,03	0,05	Y, CF = 2,5	O	O	O	2,9
34	C 12-18 αλκυλαμιδοπροπυλοβεταΐνη	0,03	0,03	0,05	Y, CF = 2,5	O	O	O	2,8
	<b>Μέσα ελέγχου του αφρισμού</b>								
35	Σιλκόνη	EC0 = 241	4,82	0,4	Y, CF = 0,75	Y	O	O	0,0
36	Παραφίνη	δεν υπάρχουν δεδομένα	100	0,4	O	Y	O	O	0 (*)
	<b>Μαλακτικά υφασμάτων</b>								
37	Γλυκερίνη	LC50>5-10 g/l	1 000	0,13	O	O	O	O	1,2

Αριθ. DID	Συστατικά	Τοξικότητα		Συντελεστής επιβάρυνσης (LF)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αναερόβιες συνθήκες (NBO av)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αερόβιες συνθήκες (NBO α)	Διαλυτές ανόργανες ενώσεις (SI)	Αδιάλυτες ανόργανες ενώσεις (II)	THOD
		NOEC (μετρηθείσα)	LTE						
<b>Συνεργιστικά (Builders)</b>									
38	Φωσφορικά ως τριπολυφωσφορικό νάτριο (STPP)		1 000	0,6	O	O	Y	O	0,0
39	Ζεόλιθος Α	120	120	0,05	O	O	O	Y	0,0
40	Κιτρικά άλατα	EC50 = 85	85	0,07	O	O	O	O	0,6
41	Πολυκαρβοξυλικά άλατα και συναφή παράγωγα	124	124	0,4	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
42	Άργιλος		1 000	0,05	O	O	O	Y	0,0
43	Ανθρακικά/διττανθρακικά	LC50 = 250	250	0,8	O	O	Y	O	0,0
44	Λιπαρά οξέα (C≥14)	EC0 = 1,6	1,6	0,05	O	O	O	O	2,9
45	Πυριτικά/διπυριτικά άλατα	EC50 > 1 000	1 000	0,8	O	O	Y	O	0,0
46	NTA	19	19	0,13	O	O	O	O	0,6
47	Άλας Na του πολυασπαρτικού οξέος	125	12,5	0,13	Y, CF = 0,1	O	O	O	1,2
<b>Λευκαντικά</b>									
48	Μονοϋπερβωρικά άλατα (ως βορικά)	1-10	6	1	O	O	Y	O	0,0
49	Τετραϋπερβωρικά άλατα (ως βορικά)	1-10	6	1	O	O	Y	O	0,0
50	Υπεροξυανθρακικά (βλέπε ανθρακικά)	LC50 = 250	250	0,8	O	O	Y	O	0,0
51	TAED (τετραακετυλοαιθυλενοδιαμίνη)	EC0 = 500	EC0 = 500	0,13	O	O	O	O	2,0
<b>Διαλύτες</b>									
52	C 1-C 4 αλκοόλες	LC50 = 8 000	100	0,13	O	O	O	O	2,3
53	Μονοαιθανολαμίνη	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2,4
54	Διαιθανολαμίνη	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2,3
55	Τριαιθανολαμίνη	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2
<b>Διάφορα</b>									
56	Πολυβινυλοπυρρολιδόνη (PVP/PVNO/PVPVI)	EC50 > 100	100	0,75	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
57	Φωσφονικά	7,4	7	0,4	Y, CF = 0,5	Y	O	O	0 (*)
58	EDTA (αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό οξύ)	LOEC = 11	11	1	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)



Αριθ. DID	Συστατικά	Τοξικότητα		Συντελεστής επιβάρυνσης (LF)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αναερόβιες συνθήκες (NBO av)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αερόβιες συνθήκες (NBO α)	Διαλυτές ανόργανες ενώσεις (SI)	Αδιάλυτες ανόργανες ενώσεις (II)	THOD
		NOEC (μετρηθείσα)	LTE						
59	CMC	LC50 > 250	250	0,75	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
60	Θεικό Na	EC50 = 2 460	1 000	1	O	O	Y	O	0,0
61	Θεικό Mg	EC50 = 788	800	1	O	O	Y	O	0,0
62	Χλωριούχο Na	EC50 = 650	650	1	O	O	Y	O	0,0
63	Ουρία	LC50 > 10 000	100	0,13	O	O	O	O	2,1
64	Μηλεινικό οξύ	LC50 = 106	2,1	0,13	O	O	O	O	0,8
65	Μηλικό οξύ	LC50 = 106	2,1	0,13	O	O	O	O	0,6
66	Μηρμηκικό Ca		100	0,13	O	O	O	O	2,0
67	Διοξείδιο του Si		100	0,05	O	O	O	Y	0,0
68	Πολυμερή υψηλού MB PEG > 4 000		100	0,4	O	O	O	O	0 (*)
69	Πολυμερή χαμηλού MB PEG < 4 000		100	0,13	O	O	O	O	1,1
70	Σουλφονικά άλατα του κυμολίου	LC50 = 66	6,6	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,7
71	Σουλφονικά άλατα του ξυλολίου	LC50 = 66	6,6	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,6
72	Σουλφονικά άλατα του τολουολίου	LC50 = 66	6,6	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,4
73	NaOH/MgOH/KOH		100	1	O	O	Y	O	0,0
74	Ένζυμα	LC50 = 25	25	0,13	O	O	O	O	2,0
75	Αρωματικό σκεύασμα όπως χρησιμοποιείται	LC50 = 2-10	0,02	0,1	Y, CF = 3,0	Y	O	O	0 (*)
76	Χρωστικές	LC50 = 10	0,1	0,4	Y, CF = 3,0	Y	O	O	0 (*)
77	Άμυλο	δεν υπάρχουν δεδομένα	250	0,1	O	O	O	O	0,97
78	Σουλφονική φθαλοκυανίνη Zn	0,16	0,016	0,07 (**)	Y, CF = 2,5	Y	O	O	0 (*)
79	Ανιοντικός πολυεστέρας (πολυμερές αποδέ- σμευσης ρύπων)	EC50 = 310	310	0,4	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
80	Ιμινοδιηλεκτρική	23	2,3	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,1

Αριθ. DID	Συστατικά	Τοξικότητα		Συντελεστής επιβάρυνσης (LF)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αναερόβιες συνθήκες (NBO αν)	Μη βιοαποικοδομή- σιμο σε αερόβιες συνθήκες (NBO α)	Διαλυτές ανόργανες ενώσεις (SI)	Αδιάλυτες ανόργανες ενώσεις (II)	THOD
		NOEC (μετρηθείσα)	LTE						
	<b>Οπτικοί Λευκαντές = FWA</b>								
81	FWA 1 <sup>(1)</sup>	LC0 = 10	1,0	0,4	Y, CF = 1,5	Y	O	O	0 (*)
82	FWA 5 <sup>(2)</sup>	3,13	3,13	0,4	Y, CF = 0,5	Y	O	O	0 (*)
	<b>Πρόσθετα συστατικά</b>								
83	Αλκυλαμινοξείδια (C 12-18)	0,08	0,08	0,05	Y, CF = 2,5	O	O	O	3,2
84	Glycereth (6-17EO) cocoate	EC50 = 32	1,6	0,05	O	O	O	O	2,1
85	Φωσφορικοί εστέρες (C 12-18)	EC50 = 38	1,9	0,05	Y, CF = 0,25	O	O	O	2,3

<sup>(1)</sup> FWA 1 = 4,4-διδ (4-ανιλίνο-5-μορφολίνο-1,3,5-τριαζίν-2-υλ)αμινοστυλβενό-2,2-δισουλφονικό δινάτριο.

<sup>(2)</sup> FWA 5 = Δινάτριο άλας του 4,4-διδ (2-σουλφοστυρυλδιφαινυλίου).

(\*) Το THOD για αερόβικώς μη αποικοδομούμενες οργανικές ουσίες θεωρείται μηδέν.

(\*\*) Ταχεία φωτοαποικοδόμηση.

Υπόμνημα:

Y = Ναι, το κριτήριο ισχύει.

O = Όχι, το κριτήριο δεν ισχύει.

LTE = Συγκέντρωση που προκαλεί χρόνιες επιπτώσεις.

NOEC = Συγκέντρωση που δεν προκαλεί καμία επίπτωση.

CF = Διορθωτικός συντελεστής για οργανικές ενώσεις που δεν αποικοδομούνται σε αναερόβιες συνθήκες.

THOD = Θεωρητικώς απαιτούμενο οξυγόνο.

## B. Προσέγγιση για συστατικά που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο DID

Για συστατικά τα οποία δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο DID, ο αιτών πρέπει να υπολογίζει τις τιμές για τα κριτήρια με δική του ευθύνη. Σημείο αναφοράς για τις σχετικές μεθόδους δοκιμών είναι τα σχετικά παραρτήματα της οδηγίας 67/548/EK.

Η προσέγγιση για τον υπολογισμό της συγκέντρωσης εμφάνισης χρόνιου τοξικού αποτελέσματος (LTE) και των συντελεστών επιβάρυνσης (LF) είναι η ακόλουθη.

### 1. Τρόπος υπολογισμού της συγκέντρωσης για εμφάνιση χρόνιου τοξικού αποτελέσματος (LTE)

Ως LTE θεωρείται η χαμηλότερη επικυρωμένη τιμή συγκέντρωσης χρόνιας τοξικότητας σε ψάρια, *daphnia magna* ή φύκη.

Σε περιπτώσεις όπου χρησιμοποιούνται δεδομένα από ομόλογες ενώσεις ή/και QSAR (Quantitative Structure Activity Relationships-Ποσοτικές σχέσεις δομής-δραστικότητας), μπορεί να εξεταστεί κάποια διόρθωση για την τελικώς επιλεγόμενη τιμή LTE. Εφόσον δεν υπάρχουν δεδομένα για τη χρόνια τοξικότητα (όπως τιμές NOEC) για ένα ή περισσότερα από τα τρία είδη, ή υπάρχουν μόνον δεδομένα για την άμεση τοξικότητα (όπως τιμές LC<sub>50</sub>), χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι συντελεστές αβεβαιότητας (UF):

#### 1.1. Συντελεστές αβεβαιότητας (UF) για μη τασιενεργά

ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	UF ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΥΠΩΨΗ
3 NOEC για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	1 (λαμβάνεται η χαμηλότερη επικυρωμένη NOEC)
2 NOEC για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	5
1 NOEC για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	10
2 τουλάχιστον τιμές συγκέντρωσης οξείας τοξικότητας LC <sub>50</sub> για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	100

Παρέκλιση από τον κανόνα αυτό μπορεί να γίνει δεκτή εάν μπορούν να προσκομιστούν στοιχεία ότι μπορούν να αιτιολογηθούν επιστημονικά χαμηλότεροι παράγοντες ή δεδομένα.

#### 1.2. Συντελεστές αβεβαιότητας (UF) για τασιενεργά

ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	UF ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΥΠΩΨΗ
2 τουλάχιστον NOEC για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	1 (η χαμηλότερη NOEC)
1 NOEC για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	1 (εάν το είδος είναι το ευπαθέστερο σε οξεία τοξικότητα) 10 (εάν το είδος δεν είναι το ευπαθέστερο σε οξεία τοξικότητα)
3 LC <sub>50</sub> για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	20 (η χαμηλότερη LC <sub>50</sub> )
1 τουλάχιστον LC <sub>50</sub> για ψάρια, <i>δαφνία</i> ή φύκη	50 (η χαμηλότερη LC <sub>50</sub> ) ή 20 σε ειδικές περιπτώσεις (*)

(\*) Στην τελευταία περίπτωση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας συντελεστής αβεβαιότητας 20 αντί για 50 μόνον εάν διατίθενται δεδομένα για 1-2 L(E)C<sub>50</sub> (LC<sub>50</sub> για την τοξικότητα σε ψάρια, EC<sub>50</sub> για την τοξικότητα σε *daphnia magna* και σε φύκη) και εάν με βάση δεδομένα που υπάρχουν για άλλες ενώσεις προκύπτει ότι για τις δοκιμές χρησιμοποιήθηκαν τα ευπαθέστερα είδη. Ένας τέτοιος κανόνας μπορεί μόνο να εφαρμοστεί για ομάδα ομόλογων ενώσεων. Τονίζεται ότι οι χρησιμοποιούμενες LTE πρέπει να είναι συνεπείς για δεδομένη ομάδα ομόλογων ενώσεων με κριτήριο την επίδραση π.χ. του μήκους της αλκυλικής αλυσίδας στο αλκυλοσουλφονικό βενζόλιο ευθείας αλυσίδας (LAS) ή τον αριθμό των αιθοξυομάδων (EO) σε αιθοξυλιωμένες αλκοόλες. Τυχόν παρέκλιση θα πρέπει να αιτιολογείται επαρκώς για το εκάστοτε χημικό προϊόν.

### 2. Τρόπος υπολογισμού των συντελεστών επιβάρυνσης (LF)

Οι συντελεστές επιβάρυνσης (LF) για τον υπολογισμό της τοξικότητας στον κρίσιμο όγκο αραίωσης (CDV<sub>τοξ</sub>) είναι ένα μέτρο του ποσοστού της ουσίας που διέρχεται από το σύστημα επεξεργασίας λυμάτων και εξαρτάται από τη βιοαποικοδομησιμότητα και την τάση ρόφησης της ουσίας.

#### 2.1. Συντελεστές επιβάρυνσης για οργανικές ουσίες

ΑΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ	ΡΟΦΗΣΗ	ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗΣ (LF)
Βιοαποικοδομείται εύκολα	Χαμηλή	0,13
	Μέση	0,1
	Υψηλή	0,07

ΑΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ	ΡΟΦΗΣΗ	ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗΣ (LF)
Βιοαποικοδομείται εγγενώς	Χαμηλή	0,6
	Μέση	0,5
	Υψηλή	0,3
Δεν βιοαποικοδομείται	Χαμηλή	1
	Μέση	0,75
	Υψηλή	0,4

Σημείωση: Για την εκτίμηση της ρόφησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο συντελεστής  $\log P_{ow}$  (λογάριθμος του συντελεστή κατανομής οκτανόλης/νερού), όπου  $P_{ow} < 2$  αντιστοιχεί σε χαμηλή ρόφηση,  $P_{ow} 2 < x < 4$  αντιστοιχεί σε μέση και  $P_{ow} > 4$  σε υψηλή. Εάν δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με τη ρόφηση, αυτή θεωρείται χαμηλή.

### 2.2. Ειδική προσέγγιση για τασιενεργά που αποικοδομούνται εύκολα

ΤΥΠΟΣ ΤΑΣΙΕΝΕΡΓΟΥ	ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗΣ (LF) ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΥΠΟΨΗ
Ευκόλως αποικοδομήσιμα τασιενεργά εν γένει	0,05
Αιθοξυλιωμένες αλκοόλες (EO < 20) και αιθοξυθειικές αλκοόλες	0,03
Θεικές αλκοόλες	0,02

### 2.3. Ειδική προσέγγιση για ανόργανες ουσίες

ΤΥΠΟΣ ΑΝΟΡΓΑΝΗΣ ΟΥΣΙΑΣ	ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗΣ (LF) ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΥΠΟΨΗ
Διαλυτές ανόργανες ενώσεις	1
Αδιάλυτες ανόργανες ενώσεις	0,05

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2001

για παράταση της περιόδου ισχύος που προβλέπεται στην απόφαση 1999/10/EK για τη θέσπιση των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος στα χρώματα και βερνίκια

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2207]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/608/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 4 και 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπει την απονομή οικολογικού σήματος σε προϊόντα που διαθέτουν χαρακτηριστικά τα οποία τους επιτρέπουν να συμβάλουν σημαντικά στη βελτίωση καθοριστικών οικολογικών παραμέτρων.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, πρέπει να καθορίζονται ειδικά κριτήρια απονομής του οικολογικού σήματος ανά κατηγορία προϊόντων, και, εγκαίρως, προτού λήξει η περίοδος ισχύος των κριτηρίων για κάθε κατηγορία, πρέπει να διενεργείται αναθεώρηση των κριτηρίων οικολογικής σήμανσης καθώς και των απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης που αφορούν τα κριτήρια αυτά, η οποία καταλήγει σε πρόταση παράτασης, απόσυρσης ή επανεξέτασης.
- (3) Με την απόφαση 1999/10/EK<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή θέσπισε οικολογικά κριτήρια απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος στα χρώματα και βερνίκια· η ισχύς των κριτηρίων αυτών, σύμφωνα με το άρθρο 3 της ανωτέρω απόφασης, λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2001.
- (4) Μετά την αναθεώρηση, κρίνεται σκόπιμο να παραταθεί η περίοδος ισχύος του ορισμού της κατηγορίας προϊόντων καθώς και των οικολογικών κριτηρίων, χωρίς αλλαγή, για

χρονικό διάστημα δεκαοκτώ μηνών, ώστε να επιτραπεί ιδίως στις εταιρείες στις οποίες έχει απονεμηθεί το οικολογικό σήμα να συνεχίσουν να το χρησιμοποιούν τουλάχιστον έως ότου κριθεί αναγκαίο να αναθεωρηθεί η απόφαση 1999/10/EK

- (5) Η περίοδος ισχύος που ορίζεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/10/EK πρέπει επομένως να παραταθεί.
- (6) Τα μέτρα που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η περίοδος ισχύος που καθορίζεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/10/EK για τον ορισμό και για τα κριτήρια της κατηγορίας προϊόντων με κωδικό αριθμό «007» παρατείνεται μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Margot WALLSTRÖM  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 77.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιουλίου 2001

για περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές ορισμένων ειδών επεξεργασμένου γρανίτη, κατάλληλου για λάξευση ή για την οικοδομική, καταγωγής Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2399]

(2001/609/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9, Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 29 Σεπτεμβρίου 2000, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σχετικά με το, βάσει των ισχυρισμών, επίζημιο ντάμπινγκ που προκαλούν οι εισαγωγές ορισμένων ειδών επεξεργασμένου γρανίτη, κατάλληλου για λάξευση ή για την οικοδομική, καταγωγής Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η καταγγελία υπεβλήθη από την Ευρωπαϊκή και Διεθνή Ομοσπονδία Βιομηχανιών Φυσικών Λίθων - European & International Federation of Natural Stone Industries (Euro-ROC) εξ ονόματος κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ορισμένων ειδών επεξεργασμένου γρανίτη κατάλληλου για λάξευση ή για την οικοδομική, δυνάμει των άρθρων 4 παράγραφος 1 και 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»).
- (3) Η εν λόγω καταγγελία περιείχε αποδεικτικά εκ πρώτης όψεως στοιχεία ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ και την εξ αυτού προκαλούμενη σημαντική ζημία, τα οποία κρίθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ.
- (4) Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*,<sup>(3)</sup> προέβη στην έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ειδών επεξεργασμένου γρανίτη κατάλληλου για λάξευση ή για την οικοδομική, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 6802 23 00, ex 6802 93 10, ex 6802 93 90 και είναι καταγωγής Ινδίας και ΛΔΚ.
- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους προμηθευτές που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς. Επιπλέον, παρέσχε την ευκαιρία στα ενδιαφε-

ρόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που είχε καθορισθεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

## Β. ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (6) Με επιστολή της 6ης Ιουνίου 2001 προς την Επιτροπή, η Euro-ROC ανακάλεσε επίσημως την καταγγελία.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, σε περίπτωση ανάκλησης της καταγγελίας, η διαδικασία είναι δυνατόν να περατωθεί, εκτός αν κρίνεται ότι η περάτωση της δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.
- (8) Η Επιτροπή έκρινε σκόπιμη την περάτωση της παρούσας διαδικασίας, δεδομένου ότι από την έρευνα αυτή δεν προέκυψαν στοιχεία που να δεικνύουν ότι η περάτωση αυτή δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά και τους παρεσχέθη η ευκαιρία να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σύμφωνα με τις οποίες η περάτωση αυτή δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας.
- (9) Ζητήθηκε η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και δεν προβλήθηκαν αντιρρήσεις ως προς την περάτωση της διαδικασίας.
- (10) Επομένως, η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι πρέπει να περατωθεί η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ειδών επεξεργασμένου γρανίτη, κατάλληλου για λάξευση ή για την οικοδομική, καταγωγής Ινδίας και ΛΔΚ, χωρίς την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ειδών επεξεργασμένου γρανίτη, κατάλληλου για λάξευση ή για την οικοδομική, που υπάγονται προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 6802 23 00, ex 6802 93 10 και ex 6802 93 90, καταγωγής Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Βρυξέλλες, 31 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 322 της 11.11.2000, σ. 3.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 2001

για την τροποποίηση της απόφασης 93/195/ΕΟΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίππων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις, μετά από προσωρινή εξαγωγή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1953]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/610/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/298/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 σημείο ii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 93/195/ΕΟΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/144/ΕΚ <sup>(4)</sup>, η εκ νέου αποδοχή των ίππων που καταχωρούνται σε μητρώα για να συμμετάσχουν σε ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις μετά από προσωρινή εξαγωγή, περιορίζεται στους ίππους που διέμειναν λιγότερο από 30 ημέρες σε κάποια από τις τρίτες χώρες που απαριθμούνται στην ίδια ομάδα στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.
- (2) Για να διευκολυνθεί η συμμετοχή των ίππων ιπποδρομιών καταγωγής Κοινότητας σε εκδηλώσεις επιπέδου International Group/Grade σε τρίτες χώρες που υπάγονται σε διαφορετικές ομάδες, όπως η Αυστραλία, ο Καναδάς, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, το Χονγκ Κονγκ, η Ιαπωνία, η Σιγκαπούρη ή τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, πρέπει να παραταθεί η προαναφερόμενη περίοδος για λιγότερο από 90 ημέρες και να αρθεί ο περιορισμός όσον αφορά τις χώρες της ίδιας ομάδας για τους ίππους ιπποδρομιών που συμμετέχουν στις εκδηλώσεις αυτές.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 93/195/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 προστίθεται μια περίπτωση ως εξής:

«— που συμμετείχαν σε εκδηλώσεις επιπέδου International Group/Grade στην Αυστραλία, στον Καναδά, στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, στο Χονγκ Κονγκ, στην Ιαπωνία, στη Σιγκαπούρη ή στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που θεσπίζονται στο υγειονομικό πιστοποιητικό το οποίο είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος VIII της παρούσας απόφασης.»

2. Προστίθεται το παράρτημα της παρούσας απόφασης ως παράρτημα VIII.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 42.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 102 της 12.4.2001, σ. 63.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 53 της 23.2.2001, σ. 23.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίππων που συμμετείχαν σε εκδηλώσεις επιπέδου International Groupe/Grade στην Αυστραλία, στον Καναδά, στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, στο Χονγκ Κονγκ, στην Ιαπωνία, στη Σιγκαπούρη ή στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, μετά από προσωρινή εξαγωγή για λιγότερο από 90 ημέρες

Αριθ. πιστοποιητικού: .....

Τρίτη χώρα αποστολής: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ (!), ΚΑΝΑΔΑΣ (!), ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ (!), ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ (!), ΙΑΠΩΝΙΑ (!), ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ (!), ΗΝΩΜΕΝΑ ΑΡΑΒΙΚΑ ΕΜΙΡΑΤΑ (!)

Αρμόδιο υπουργείο: ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

## I. Ταυτότητα του ίππου

α) Αριθ. ταυτότητας: .....

β) Επικυρωμένη από: .....

(όνομα αρμόδιας αρχής)

## II. Καταγωγή του ίππου:

Ο ίππος αποστέλλεται από: .....

(τόπος αποστολής)

προς: .....

(τόπος προορισμού)

αεροπορικός: .....

(να αναφερθεί ο αριθμός της πτήσης)

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτη: .....

## III. Υγειονομικά στοιχεία:

Ο υπογράφων πιστοποιεί ότι ο ανωτέρω ίππος ανταποκρίνεται στους ακόλουθους όρους:

- α) προέρχεται από χώρα στην οποία οι ακόλουθες ασθένειες είναι υποχρεωτικά κοινοποιήσιμες: αφρικανική πανώλη των ίππων, δουρίνη, μάλις, εγκεφαλομυελίτιδα των ίππων (όλων των τύπων συμπεριλαμβανομένου του τύπου της Βενεζουέλας), λοιμώδης αναμία των ιπποειδών, φουσαλιδώδης στοματίτις, λύσσα, άνθραξ·
- β) εξετάσθηκε σήμερα και δεν διαπιστώθηκαν κλινικά συμπτώματα νόσου (?);
- γ) δεν προορίζεται για σφαγή στο πλαίσιο εθνικού προγράμματος εξάλειψης μολυσματικής ή μεταδοτικής νόσου·
- δ) από τη στιγμή της εισόδου στη χώρα αποστολής διέμεινε σε εκμεταλλεύσεις όπου διενεργείται κτηνιατρικός έλεγχος, παρέμεινε σε ξεχωριστό χώρο χωρίς να έρχεται σε επαφή με ιπποειδή τα οποία δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση υγείας, παρά μόνο κατά την περίοδο των αγώνων·
- ε) προέρχεται από έδαφος ή στην περίπτωση επίσημης περιφερειοποίησης σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, από τμήμα εδάφους τρίτης χώρας στο οποίο:
  - i) η εγκεφαλομυελίτιδα ίππων Βενεζουέλας δεν έχει εμφανιστεί κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων ετών·
  - ii) η δουρίνη δεν έχει εμφανιστεί κατά τη διάρκεια των τελευταίων έξι μηνών·
  - iii) η μάλις δεν έχει εμφανιστεί κατά τη διάρκεια των τελευταίων έξι μηνών·



- στ) δεν προέρχεται από έδαφος ή από τμήμα εδάφους τρίτης χώρας σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία που έχει μολυνθεί από την πανώλη των ίππων·
- ζ) δεν προέρχεται από εκμετάλλευση που αποτέλεσε αντικείμενο απαγόρευσης για λόγους υγείας των ζώων και δεν έχει έρθει σε επαφή με ιπποειδή από εκμετάλλευση η οποία αποτέλεσε αντικείμενο απαγόρευσης για λόγους υγείας των ζώων και που καθόρισε τους ακόλουθους όρους:
- i) εάν δεν έχουν μετακινηθεί όλα τα ζώα των ειδών των ευπαθών σε μία ή περισσότερες από τις νόσους που αναφέρονται κατωτέρω τα οποία βρίσκονται στην εκμετάλλευση, η απαγόρευση διαρκεί:
    - σε περίπτωση εγκεφαλομυελίτιδας των ίππων, έξι μήνες αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία τα ιπποειδή που νοσούσαν από τη νόσο αυτή εσφάγησαν,
    - σε περίπτωση λοιμώδους αναμίας, την περίοδο που απαιτείται ώστε τα ζώα που παρέμειναν στην εκμετάλλευση μετά τη σφαγή των μολυσμένων ζώων να αντιδράσουν αρνητικά στις δύο δοκιμές Goggins που πραγματοποιήθηκαν με χρονική διαφορά τριών μηνών μεταξύ τους,
    - σε περίπτωση φυσαλιδώδους στοματίτιδας, έξι μήνες,
    - σε περίπτωση ιογενούς αρτηρίτιδας των ιπποειδών, έξι μήνες,
    - σε περίπτωση λύσσας, ένα μήνα από το τελευταίο καταγεγραμμένο κρούσμα,
    - σε περίπτωση άνθρακα, δεκαπέντε ημέρες από το τελευταίο καταγεγραμμένο κρούσμα·
  - ii) σε περίπτωση κατά την οποία εσφάγησαν ή μεταφέρθηκαν όλα τα ζώα των ευπαθών στη νόσο ειδών που βρίσκονταν στην εκμετάλλευση και απολυμάνθηκαν οι κτιριακές εγκαταστάσεις, η περίοδος απαγόρευσης είναι 30 ημέρες αρχής γενομένης από την ημέρα κατά την οποία εσφάγησαν ή μεταφέρθηκαν τα ζώα και απολυμάνθηκαν οι εγκαταστάσεις, με εξαίρεση την περίπτωση του άνθρακα όπου η περίοδος απαγόρευσης είναι δεκαπέντε ημέρες·
- η) εξ όσων γνωρίζω δεν έχει έρθει σε επαφή με ιπποειδή που νοσούν από μολυσματική ή μεταδοτική νόσο κατά τις δεκαπέντε ημέρες πριν από τη δήλωση.

#### IV. Πληροφορίες που αφορούν τη διαμονή και την απομόνωση

- α) Ο ίππος έχει εισέλθει στο έδαφος της χώρας αποστολής . . . . . (ημερομηνία)
  - β) Ο ίππος έφθασε στη χώρα αποστολής από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (!) ή από . . . . . (!) (όνομα της χώρας προέλευσης από την οποία έφθασε ο ίππος στη χώρα εξαγωγής), η χώρα αυτή πρέπει να είναι μία από τις χώρες που αναφέρονται ανωτέρω.
  - γ) Ο ίππος έχει εισέλθει στην χώρα αποστολής σύμφωνα με υγειονομικούς όρους τουλάχιστον το ίδιο αυστηρούς με εκείνους που αναφέρονται στο παρόν πιστοποιητικό.
  - δ) Στο βαθμό που είναι δυνατό να εξακριβωθεί και βάσει της συνημμένης δήλωσης του ιδιοκτήτη του ίππου (!) ή του εκπροσώπου του ιδιοκτήτη, η οποία αποτελεί τμήμα του πιστοποιητικού, ο ίππος δεν παρέμεινε εκτός Ευρωπαϊκής Κοινότητας πάνω από 90 συνεχόμενες ημέρες, συμπεριλαμβανομένης της προβλεπόμενης ημερομηνίας επιστροφής σύμφωνα με το παρόν πιστοποιητικό και δεν διέμεινε εκτός των ανωτέρω χωρών.
- V. Ο ίππος θα αποσταλεί με όχημα που έχει καθαριστεί και απολυμανθεί εκ των προτέρων με απολυμαντικό το οποίο είναι επίσημα αναγνωρισμένο στη χώρα αποστολής και έχει διευθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε τα απορρίμματα ή οι ζωοτροφές να μην είναι δυνατόν να πέφτουν έξω από το όχημα κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

#### VI. Το πιστοποιητικό αυτό ισχύει για δέκα ημέρες.

Ημερομηνία	Τόπος	Σφραγίδα και υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου (2)

Όνομα, με κεφαλαία, και ιδιότητα.

## ΔΗΛΩΣΗ

Ο υπογράφων .....  
(όνομα του ιδιοκτήτη <sup>(1)</sup> ή του εκπροσώπου του ιδιοκτήτη <sup>(1)</sup> του ίππου που περιγράφεται ανωτέρω με κεφαλαία γράμματα)

δηλώνω ότι:

- ο ίππος θα αποσταλεί απευθείας από τις εγκαταστάσεις αποστολής στις εγκαταστάσεις προορισμού χωρίς να έλθει σε επαφή με ιπποειδή τα οποία δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση υγείας,
- ο ίππος μεταφέρεται μόνο μεταξύ των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων για ίππους που συμμετέχουν στις εκδηλώσεις επιπέδου International Group/Grade στην Αυστραλία, στον Καναδά, στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, στο Χονγκ Κονγκ, στην Ιαπωνία, στη Σιγκαπούρη ή στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα,
- ο ίππος έχει εξαχθεί από ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ..... (ημερομηνία).

.....,  
(τόπος, ημερομηνία)

.....  
(υπογραφή)

<sup>(1)</sup> Διαγράφεται κατά περίπτωση.

<sup>(2)</sup> Το πιστοποιητικό πρέπει να εκδοθεί την ημέρα φόρτωσης του ζώου για να αποσταλεί στο κράτος μέλος προορισμού ή την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τη φόρτωση.

<sup>(3)</sup> Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα του χαρτιού και των τυπωμένων στοιχείων.»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2001

για την τροποποίηση της απόφασης 92/160/ΕΟΚ για την περιφερειοποίηση του Μεξικού, την τροποποίηση των αποφάσεων 92/260/ΕΟΚ, 93/195/ΕΟΚ, 93/196/ΕΟΚ και 93/197/ΕΟΚ όσον αφορά τις εισαγωγές ιπποειδών από το Μεξικό και την κατάργηση των αποφάσεων 95/392/ΕΚ και 96/486/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2001) 2214]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/611/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/298/ΕΚ (2), και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 19 σημείο i),

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (4), και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 92/160/ΕΟΚ της Επιτροπής (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/27/ΕΚ (6), πραγματοποιήθηκε η περιφερειοποίηση ορισμένων τρίτων χωρών για τις εισαγωγές ιπποειδών.
- (2) Η απόφαση 92/260/ΕΟΚ της Επιτροπής (7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/117/ΕΚ (8), ορίζει τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίππων.
- (3) Η απόφαση 93/195/ΕΟΚ της Επιτροπής (9), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/610/ΕΚ (10), καθορίζει τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίππων μετά από προσωρινή εξαγωγή.

- (4) Η απόφαση 93/196/ΕΟΚ της Επιτροπής (11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/117/ΕΚ, ορίζει τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή ιπποειδών προς σφαγή.
- (5) Η απόφαση 93/197/ΕΟΚ της Επιτροπής (12), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/117/ΕΚ, ορίζει τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή εγγεγραμμένων ιπποειδών και ιπποειδών για αναπαραγωγή και κρεατοπαραγωγή.
- (6) Η απόφαση 95/392/ΕΚ της Επιτροπής (13) καθορίζει μέτρα προστασίας που αφορούν τη δουρίνη στο Μεξικό.
- (7) Η απόφαση 96/486/ΕΚ της Επιτροπής (14) καθορίζει μέτρα προστασίας που αφορούν την εγκεφαλομυελίτιδα ιπποειδών τύπου Βενεζουέλας στο Μεξικό.
- (8) Στο Μεξικό δεν έχουν καταγραφεί κρούσματα εγκεφαλομυελίτιδας ιπποειδών τύπου Βενεζουέλας εδώ και δύο χρόνια και η κτηνιατρική αποστολή επίθεώρησης που διενεργήθηκε πρόσφατα στο Μεξικό επιβεβαίωσε ότι η υγειονομική κατάσταση των ιπποειδών είναι ικανοποιητική. Ωστόσο, ως πρόσθετο προληπτικό μέτρο, η έκθεση της αποστολής συνιστά την περιφερειοποίηση όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα των δύο νοτιότερων κρατών του Μεξικού, Chiapas και Oaxaca. Τα ιπποειδή για σφαγή προέρχονται από τα κράτη αυτά συνεπώς κρίνεται σκόπιμο να απαγορευτούν οι εισαγωγές στην Κοινότητα ιπποειδών προς σφαγή από το Μεξικό.
- (9) Για να επιτραπούν οι εισαγωγές ιπποειδών από το Μεξικό είναι αναγκαίο να πραγματοποιηθεί η περιφερειοποίηση του Μεξικού με την τροποποίηση του παραρτήματος της απόφασης 92/160/ΕΟΚ, να προσαρμοστούν οι υγειονομικοί όροι με την τροποποίηση των αποφάσεων 92/260/ΕΟΚ, 93/195/ΕΟΚ, 93/196/ΕΟΚ και 93/197/ΕΟΚ, αντιστοίχως, και να καταργηθούν οι αποφάσεις 95/392/ΕΚ και 96/486/ΕΚ.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

(1) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 42.

(2) ΕΕ L 102 της 12.4.2001, σ. 63.

(3) ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56.

(4) ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1.

(5) ΕΕ L 71 της 18.3.1992, σ. 27.

(6) ΕΕ L 6 της 11.1.2001, σ. 20.

(7) ΕΕ L 130 της 15.5.1992, σ. 67.

(8) ΕΕ L 43 της 14.2.2001, σ. 38.

(9) ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 1.

(10) Βλέπε σελίδα 45 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(11) ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 7.

(12) ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 16.

(13) ΕΕ L 234 της 3.10.1995, σ. 44.

(14) ΕΕ L 198 της 8.8.1996, σ. 49.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Οι ακόλουθες λέξεις παρεμβάλλονται στο παράρτημα της απόφασης 92/160/ΕΟΚ σύμφωνα με τη σειρά του κωδικού ISO:

«Μεξικό

— όλη η επικράτεια εκτός από τα κράτη Chiapas και Oaxaca».

### Άρθρο 2

Η απόφαση 92/260/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο κατάλογος των τρίτων χωρών της ομάδας Δ του παραρτήματος Ι αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«Αργεντινή (AR), Μπαρμπάντος (BB), Βερμούδες (BM), Βολιβία (BO), Βραζιλία (1) (BR), Χιλή (CL), Κούβα (CU), Τζαμάικα (JM), Μεξικό (1) (MX), Παραγουάη (PY), Ουρουγουάη (UY).»

2. Ο τίτλος του υγειονομικού πιστοποιητικού που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ σημείο Δ) αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίππων στο κοινοτικό έδαφος από την Αργεντινή, τα Μπαρμπάντος, τις Βερμούδες, τη Βολιβία, τη Βραζιλία (1), τη Χιλή, την Κούβα, την Τζαμάικα, το Μεξικό (1), την Παραγουάη, την Ουρουγουάη, για περίοδο μικρότερη από 90 ημέρες.»

### Άρθρο 3

Η απόφαση 93/195/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο κατάλογος των τρίτων χωρών της ομάδας Δ στο παράρτημα Ι αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«Αργεντινή (AR), Μπαρμπάντος (BB), Βερμούδες (BM), Βολιβία (BO), Βραζιλία (1) (BR), Χιλή (CL), Κολομβία (1) (CO), Κόστα Ρίκα (1) (CR), Κούβα (CU), Τζαμάικα (JM), Μεξικό (1) (MX), Περού (1) (PE), Παραγουάη (PY), Ουρουγουάη (UY), Βενεζουέλα (VE).»

2. Ο κατάλογος των χωρών της ομάδας Δ στον τίτλο του υγειονομικού πιστοποιητικού που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«Αργεντινή, Μπαρμπάντος, Βερμούδες, Βολιβία, Βραζιλία (1), Χιλή, Κολομβία (1), Κόστα Ρίκα (1), Κούβα, Τζαμάικα, Μεξικό (1), Περού (1), Παραγουάη, Ουρουγουάη, Βενεζουέλα.»

### Άρθρο 4

Το Μεξικό διαγράφεται από τον κατάλογο των τρίτων χωρών της ομάδας Δ στην υποσημείωση 3 του παραρτήματος ΙΙ της απόφασης 93/196/ΕΟΚ.

### Άρθρο 5

Η απόφαση 93/197/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο κατάλογος των τρίτων χωρών της ομάδας Δ του παραρτήματος Ι αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«Αργεντινή (AR), Μπαρμπάντος (2) (BB), Βερμούδες (2) (BM), Βολιβία (2) (BO), Βραζιλία (1) (BR), Χιλή (CL), Κούβα (2) (CU), Τζαμάικα (2) (JM), Μεξικό (1) (MX), Παραγουάη (PY), Ουρουγουάη (UY).»

2. Ο τίτλος του υγειονομικού πιστοποιητικού που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ σημείο Δ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για εισαγωγές στο κοινοτικό έδαφος καταχωρημένων ίππων από το Μπαρμπάντος, τις Βερμούδες, τη Βολιβία, την Κούβα, την Τζαμάικα και καταχωρημένων ιπποειδών και ιπποειδών για αναπαραγωγή και κρεατοπαραγωγή από την Αργεντινή, τη Βραζιλία (1), τη Χιλή, το Μεξικό (1), την Παραγουάη, την Ουρουγουάη.»

### Άρθρο 6

Οι αποφάσεις 95/392/ΕΟΚ και 96/486/ΕΚ καταργούνται.

### Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2001

για την πέμπτη τροποποίηση της απόφασης 2000/284/ΕΚ σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου των εγκεκριμένων κέντρων επιλογής σπέρματος για τις εισαγωγές σπέρματος ιπποειδών από τρίτες χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 2216]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/612/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/176/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2000/284/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/392/ΕΚ <sup>(4)</sup>, καταρτίστηκε ο κατάλογος των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος για τις εισαγωγές σπέρματος ιπποειδών από τρίτες χώρες.
- (2) Οι αρμόδιες αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ενημέρωσαν επισήμως την Επιτροπή σχετικά με την έγκριση, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ, αντιστοίχως, οκτώ πρόσθετων κέντρων συλλογής σπέρματος ιπποειδών και την ανάγκη αλλαγής ορισμένων λεπτομερειών σε δύο άλλα κέντρα συλλογής σπέρματος ιπποειδών.
- (3) Επιπλέον, οι αρμόδιες αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ενημέρωσαν επίσημα την Επιτροπή σχετικά με την ανάκληση της έγκρισης δύο κέντρων: Honor Bright Farm

(00CA009-EQS) και Burchett Training Center (98GA002-EQS).

(4) Είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ο κατάλογος υπό το φως των νέων στοιχείων που ελήφθησαν από την τρίτη χώρα και να τονιστούν οι τροποποιήσεις στο παράρτημα για λόγους σαφήνειας.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2000/284/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 94 της 14.4.2000, σ. 35.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 138 της 22.5.2001, σ. 22.

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte tyrestations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome do centro aprovado — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte tyrestations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço do centro aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Belcam Stud Artificial Breeding Centre	Armstrong Road Biddaddaba, Qld 4275	AQIS	Qld-AB-01	25.3.1998
AU		Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl.	MS 465, Cambooya Qld 4358			

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
BG	BULGARIA					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
BZH	BOSNIA-HERZEGOVINA					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St-André St-Bernard de Lacolle Co. St-Jean, QUE J0J 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, ON, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	02/1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford, ON, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry, ON, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, ON	CFIA	5-EQ-06	05/1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, ON, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph ON, N1H 612	CFIA	5-EQ-08	01/1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R. 1 Ayr Ontario	CFIA	5-EQ-07	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr. Mike Zajac	9619 McGowan Road Mount Albert Ontario L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
CA		Equine Reproduction Services	Box 877, Turner Valley Alberta, T0L 2A0	CFIA	7-EQ-01	20.11.2000
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferde, Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
GL	GREENLAND					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Ser- vices	H001	20.12.1999
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
MA	MOROCCO					



1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
MK	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MX	MEXICO					
NZ	NEW ZEALAND					
PL	POLAND					
PY	PARAGUAY					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave Pomona, CA	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Rd Solvang, CA	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Rd Sloughhouse, CA	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave Los Olivos, CA	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Rd Anaheim, CA	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave 160 Porterville, CA	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Road Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		<b>Santa Lucia Farms</b>	<b>1924 W.Hwy 154 Santa Ynez, CA</b>	<b>APHIS</b>	<b>01CA012-EQS</b>	<b>16.2.2001</b>
US		<b>Specifically Equine Veterinary Service</b>	<b>910 W.Hwy 246 Buellton, CA</b>	<b>APHIS</b>	<b>01CA013-EQS</b>	<b>20.5.1997</b>
US		<b>Bishop Lane Farms</b>	<b>5525 Volkerts Rd Sabastopol, CA</b>	<b>APHIS</b>	<b>01CA014-EQS</b>	<b>19.3.2001</b>
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47 <sup>th</sup> Ave Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		<b>University of Florida College of Veterinary Medicine</b>	<b>2015 SW 16<sup>th</sup> Avenue Gainesville, FL</b>	<b>APHIS</b>	<b>01FL003-EQS</b>	<b>15.5.2001</b>

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mudlick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		<b>White River Equine Centre</b>	<b>707 Edith Ave Noblesville, IN</b>	<b>APHIS</b>	<b>01IN004-EQS</b>	<b>15.3.2001</b>
US		<b>Meadowbrook Farms</b>	<b>3400S. 143<sup>rd</sup> Street East Wichita, KS</b>	<b>APHIS</b>	<b>01KS001-EQS</b>	<b>28.2.2001</b>
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora Maryland	APHIS	98MD001-EQS	
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Midwest Station II	16917 70 <sup>th</sup> Street NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Road 810 Perryville, MO	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Road Lambertville, NJ	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road, Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagerburgh Road Walkkill, NY 12859	APHIS	00NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1 Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Road Yamhill, OR	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		<b>Honalee Equine Semen Collection Facility</b>	<b>14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140</b>	<b>APHIS</b>	<b>99OR001-EQS</b>	<b>26.10.1999</b>

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
<b>US</b>		<b>Fashion Farm</b>	<b>625 Street Road New Hope, PA</b>	<b>APHIS</b>	<b>01PA004-EQS</b>	<b>28.3.2001</b>
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Carol Rose Quarter Horse Ranch	Rt. 2, Box 136-1 Gainesville, TX	APHIS	99TX005-EQS	15.3.1999
US		Riverside Ranch	4150 FM 113 North Weatherford, TX	APHIS	99TX006-EQS	16.4.1999
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Thistlewood Farm	PO Box 52, Kerrville, TX 78029	APHIS	00TX009-EQS	23.3.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000

1: 12.6.2001

2	3	4	5	6	7	8
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter, Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718, Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		<b>Michael Byatt Arabians</b>	<b>7716 Red Bird Road New Ulm, TX</b>	<b>APHIS</b>	<b>00TX014-EQSE</b>	<b>9.11.2000</b>
US		<b>DLR Ranch</b>	<b>5301 FM 1885 Weatherford, TX</b>	<b>APHIS</b>	<b>01TX015A-EQSE</b>	<b>7.2.2001</b>
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Tylord Farm	Route 22A Benson, VT	APHIS	97VT001-EQS	25.3.1997
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA					